

PAAP
BV
2370
C327

THE
THIRD REPORT
OF THE
UPPER CANADA BIBLE SOCIETY,
AND
Fourteenth of the Society's Operations :
FOR THE YEAR ENDING THE 31st MARCH, 1843.

WITH AN APPENDIX.

TORONTO:
PRINTED FOR THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.
DEPOSITORY, AT NO. 23, YONGE-STREET.
MCCCCXLIII.

Public Archives Canada
Library / Bibliothèque
Archives publiques Canada

OFFICE BEARERS
OF THE
Upper Canada Bible Society.

Patron,

HIS EXCELLENCY SIR CHARLES T. METCALFE, G. C. B.,
GOVERNOR-GENERAL, &c. &c. &c.

President,

THE HONORABLE JOHN HENRY DUNN.

Vice-Presidents,

DOCTOR BALDWIN,
ROBERT BALDWIN, Esq.
JAMES E. SMALL, Esq.
JESSE KETCHUM, Esq.
HON. JUSTICE SHERWOOD,
REV. DR. HARRIS,
CHARLES C. SMALL, Esq.
GEORGE MONRO, Esq.
COLONEL PHILPOTTS,
JOHN EWART, Esq.
REV. WILLIAM RINTOUL, A. M.

REV. H. J. GRASETT, B. A.
REV. JOHN ROAF,
REV. W. T. LEACH, M. A.
REV. WILLIAM RYERSON,
REV. JAMES RICHARDSON,
REV. DR. McCAUL,
PETER PATERSON, Esq.
REV. JAMES HARRIS,
THOMAS CHAMPION, Esq.
HON. J. S. MACAULAY.

Treasurer,

PETER FREELAND, Esq.

Secretaries,

LUCIUS O'BRIEN, M. D. }
WM. A. BALDWIN, Esq. } CORRESPONDING SECRETARIES.
MR. WILLIAM McMASTER, MINUTE SECRETARY.

Depositary,

MR. JAMES CARLESS.

Committee,

ALL MINISTERS OF THE GOSPEL WHO ARE MEMBERS OF THE SOCIETY.

Messrs. PETER McARTHUR,
JOHN CHRISTIE,
MALCOLM McLELLAN,
JOHN TYNER,
ANDREW HAMILTON,
ROBERT CATHCART,
ANDREW McGLASHEN,
TIMOTHY J. FARR,

Messrs. JAMES HODGSON,
SAMUEL SHAW,
A. T. McCORD,
WILLIAM LAWSON,
JOHN G. BOWES,
JAMES HAMILTON,
D. PATERSON.

F
E
n
A

th
s

d
E
th

a

D
in
lo

of
of

A
ne
re
S

se
ci
w
in

m
tin
th

V

LAWS AND REGULATIONS

OF THE

Upper Canada Bible Society.

RULE I.—This Society shall be denominated the “UPPER CANADA BIBLE SOCIETY,” having the same object in view as the British and Foreign Bible Society, viz., the circulation of the Bible without note or comment, to act in concert with the Parent Society, as an Auxiliary, or separately, as circumstances may require.

II. The Society shall consist of all who are disposed to promote the object of the Institution, without regard to difference of religious sentiments.

III. The Society shall endeavour to unite into one body all the different Bible Societies in the Province, and to concentrate all the Bible operations in the same, in order to give more efficiency to the whole.

IV. That this Society, besides its general operations, shall also act as a Local Society for this City and neighbourhood.

V. This Society shall maintain, in the City of Toronto, a General Depot of Bibles and Testaments ; from which all the Bible Societies in connexion with it shall be supplied with the Scriptures, at the lowest price at which they can be afforded.

VI. The Presidents, Vice-Presidents, Treasurers, and Secretaries of all Bible Societies in connexion with this Society, shall be, *ex officio*, members of the Committee.

VII. This Society shall, if practicable, have an active Travelling Agent, constantly employed in visiting the various Societies connected with it, and in forming new Societies where they may be required, and in otherwise attending to all the concerns of the Society.

VIII. In the Annual Accounts of this Society, the labours of the several Branches shall be distinctly mentioned, as respects the circulation of the Scriptures, and the contribution to the Funds, with such other matter connected with them as may be generally interesting.

IX. Every person paying annually Five Shillings shall be a member of this Society ; and persons paying Five Pounds at one time shall be a member for life ; the smallest donations will also be thankfully received and duly acknowledged.

X. The business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, a Treasurer, Secretaries, and a Committee consist-

ing of fifteen other members, ten of whom may be re-elected—five to form a quorum : all Ministers of the Gospel, who are members of the Society, shall be entitled to a seat and to vote with the Committee.

XI. The Committee shall meet on the second Mondays of February, May, August, and November, and at any other time when called by the Secretaries, or any three of the Committee.

XII. This Society shall hold an Annual Meeting on the first Wednesday in the month of May, when the Officers and Committee shall be chosen, the Accounts (duly audited) be presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

XIII. Every Subscriber shall be entitled to purchase Bibles and Testaments to the amount of four times his subscription at the reduced prices of the Society.

XIV. The whole of the Funds of the Society, arising from the sale of the Scriptures, the annual and general contributions of individuals or congregations, and the moneys received from its various Branches, shall, after supplying the wants of the poor in this Province, defraying all expenses of management and the cost on Books, be remitted to the British and Foreign Bible Society, for the purpose of being applied to the general objects of that Institution.

XV. No alteration shall be made in these Laws but at the Annual or at a General Meeting of the Society, which shall be advertised.

RESOLUTION PASSED BY THE COMMITTEE RELATIVE TO GRANTS TO SUNDAY SCHOOLS.

That, in all applications for grants of Bibles to Sunday Schools, the applicants be requested to furnish the Secretaries with an account of the state of the School; the number of Scholars and Teachers; the amount of funds at the disposal of the Managers; who are its Officers; and why it is necessary to make such application: all which should in every case be certified by a Minister of the Gospel, or some person of known respectability. That, before the Committee make any grants, they should be satisfied,—*first*, that there is good reason to believe the School is likely to be permanent; *secondly*, that the applicants have no other resources from which they can supply themselves, and that the Books so granted be neither *given away*, *lent*, or *sold*. And further, this Committee recommend, that the Secretary be empowered to make grants, reporting the same to the next General Meeting of the Committee.

LAWS AND REGULATIONS

OF THE

British and Foreign Bible Society.

I. The designation of the Society shall be the **BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY**, of which the sole object shall be to encourage a wider circulation of the Holy Scriptures, without note or comment : the only copies in the languages of the United Kingdom, to be circulated by the Society, shall be the authorised version.

II. This Society shall add its endeavours to those employed by other Societies, for circulating the Scriptures through the British Dominions ; and shall also, according to its ability, extend its influence to other countries, whether Christian, Mohammedan, or Pagan.

III. Each Subscriber of one guinea annually shall be a Member.

IV. Each Subscriber of 10 guineas, at one time, shall be a Member for Life.

V. Each Subscriber of 5 guineas annually shall be a Governor.

VI. Each Subscriber of fifty pounds at one time, or who shall, by one additional payment, increase his original subscription to fifty pounds, shall be a Governor for Life.

VII. Governors shall be entitled to attend and vote at all meetings of the Committee.

VIII. An Executor, paying a bequest of fifty pounds, shall be a Member for Life ; or of one hundred pounds, a Governor for Life.

IX. A Committee shall be appointed to conduct the business of the Society, consisting of thirty-six Laymen, six of whom shall be Foreigners, resident in London, or its vicinity ; half the remainder shall be members of the Church of England, and the other half members of other denominations of Christians. Twenty-seven of the above number, who shall have most frequently attended, shall be eligible for re-election for the ensuing year.

The Committee shall appoint all Officers, except the Treasurer, and call Special General Meetings, and shall be charged with procuring for the Society suitable patronage, both British and Foreign.

X. Each Member of the Society shall be entitled, under the direction of the Committee, to purchase Bibles and Testaments at the Society's prices, which shall be as low as possible.

XI. The Annual Meeting of the Society shall be held on the first Wednesday in May, when the Treasurer and Committee shall be chosen, the Accounts presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

XII. The President, Vice-Presidents, and Treasurer, shall be considered, *ex officio*, Members of the Committee.

XIII. Every Clergyman or Dissenting Minister, who is a Member of the Society, shall be entitled to attend and vote at all Meetings of the Committee.

XIV. The Secretaries for the time being shall be considered as Members of the Committee; but no other person deriving any emolument from the Society shall have that privilege.

XV. At the General Meetings, and Meetings of the Committee, the President, or in his absence, the Vice-President first upon the list then present; and in the absence of all the Vice-Presidents, the Treasurer; and in his absence, such Member as shall be voted for that purpose,—shall preside at the Meeting.

XVI. The Committee shall meet on the first Monday in every month, or oftener, if necessary.

XVII. The Committee shall have the power of nominating such persons as have rendered essential services to the Society, either Members for Life, or Governors for Life.

XVIII. The Committee shall also have the power of nominating Honorary Members from among Foreigners who have promoted the objects of the Society.

XIX. The whole of the Minutes of every General Meeting shall be signed by the Chairman.

REGULATIONS

Adopted at the Annual General Meetings of the Society in 1826 and 1827.

I. That the fundamental law of the Society, which limits its operations to the circulation of the Holy Scriptures, be fully and distinctly recognised as excluding the circulation of the Apocrypha.

II. That, in conformity to the preceding Resolution, no pecuniary aid can be granted to any Society circulating the Apocrypha; nor, except for the purpose of being applied in conformity to the said Resolution, to any individual whatever.

III. That, in all cases in which grants, whether gratuitous or otherwise, of the Holy Scriptures, either in whole or in part, shall be made to any Society, the books be issued bound, and on the express condition, that they shall be distributed without alteration or addition.

IV. That all grants of the Scripture to Societies which circulate the Apocrypha, be made under the express condition that they be sold or distributed without alteration or addition; and that the proceeds of the sales of any such copies of the Scriptures be held at the disposal of the British and Foreign Bible Society.

RULES

RECOMMENDED FOR BRANCH SOCIETIES.

I. That a Society be formed, in connexion with the British and Foreign Bible Society, through the medium of the Upper Canada Bible Society, for the purpose of contributing towards the circulation of the Holy Scriptures without note or comment ; the English Copies being of the authorised version *only*.

II. That the Society be denominated "THE ————— BRANCH BIBLE SOCIETY."

III. That all persons subscribing five shillings annually, or one pound five shillings at one time, shall be members of this Society.

IV. That the business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and a Committee consisting of not less than ——— other members ; five to constitute a quorum.

V. That all Ministers of the Gospel who join this Society shall be reckoned members of the Committee.

VI. That the Committee shall meet quarterly, or oftener ; the time and place of meeting to be fixed by themselves.

VII. That the Committee divide their sphere of operations into Districts, and appoint two of their own members for each District, to solicit subscriptions and donations from the inhabitants ; as also to ascertain the wants of the people regarding the Word of God.

VIII. That the whole of the subscriptions and donations received by this Society shall be applied, after deducting incidental expenses, to the purchase of Bibles and Testaments from the Upper Canada Society, to supply this neighbourhood ; (which copies of the Scriptures the Committee are to sell to members at a reduced price, to others at cost, and to give, *gratis*, to those who they know cannot purchase ;) and that the overplus be remitted half-yearly to the Upper Canada Society, for the purpose of translating the Word of God into the Indian languages, and supplying other nations, through the Parent Institution, with the pure Word of God.

IX. That a General Meeting of the Subscribers be held on the — day of — in each year, at —, when the accounts shall be presented, the proceedings of the past year stated, a new Committee appointed, and a Report agreed upon ; the Report to be published under the direction of the Committee, if required.

X. That, in the formation of a new Committee, the President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and such three-fourths of the other members of Committee as have most frequently attended, shall be eligible for re-election for the ensuing year.

At the **THIRD ANNUAL MEETING** of the **UPPER CANADA BIBLE SOCIETY** and Fourteenth of the Society's operations, held in the Wesleyan-Methodist Chapel, George Street, on Wednesday Evening, the 3rd of May, 1843,

The Hon. J. S. MACAULAY in the Chair.

The Meeting having been opened with prayer by the Rev. JAS. RICHARDSON, and the Report read by the Rev. JOHN ROAF, the following Resolutions were unanimously adopted:—

I. Moved by the Rev. MATTHEW RICHEY, A. M., seconded by Major BURGH, 93rd Highlanders,—

That the Report just read be adopted, and printed with such an Appendix as may seem suitable to the Committee.

II. Moved by the Rev. JOHN BARCLAY, A. M., seconded by the Rev. JOHN ROAF,—

That the encouraging details of the Report call upon all the Members of the Society for gratitude to the "Father of Mercies;" and that we hereby express to the British and Foreign Bible Society sincere thanks for the liberality, kindness, and promptitude with which they have always attended to our communications.

III. Moved by the Rev. JAMES RICHARDSON, seconded by the Rev. J. C. DAVIDSON,—

That we contemplate with great satisfaction the exertions and good progress of the various Branch and Auxiliary Societies and Depositories connected with us; and we trust that growing zeal and usefulness will continue to mark their progress.

IV. Moved by J. H. PRICE, Esq., M. P. P., seconded by Mr. JAMES LAMB,—

That the thanks of the Society be given to our President, the Honorable John Henry Dunn; to the Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and Committee, for their gratuitous services; and to the Travelling Agent, for his zeal and assiduity:—That the Hon. J. S. Macaulay be added to the list of Vice-Presidents, and that the following Gentlemen be requested to act as Office-Bearers for the ensuing year:—Peter Freeland, Esq., Treasurer; Doctor O'Brien, William A. Baldwin, Esq., and Mr. William McMaster, Secretaries; and that the Committee consist of the following persons:—[See list, page iii.]

The Hon. J. S. MACAULAY having left the Chair, and JAMES H. PRICE, Esq., M. P. P., having been called to it, it was—

V. Moved by the Rev. J. HARRIS, seconded by the Rev. J. ROAF,—

That the thanks of this Meeting be given to the Honorable J. S. Macaulay for his services in the Chair.

The Meeting was closed with prayer by the Rev. J. ROAF.

R E P O R T.

AGAIN, in the revolving course of time, the Committee of the UPPER CANADA BIBLE SOCIETY rejoice to meet its Members, together with other friends of that Word which "maketh wise unto salvation." Amid some difficulties and trials, we have reason to congratulate one another on the events of the past year; and, in resigning our trust, pray that the same good Providence which has watched over our labours may enable our successors in the same field to go forward with more zeal, wisdom, and success. We also indulge a hope, that the times and seasons may be more propitious, and that both *will* and *means* may be found increasing among our friends and supporters. During the last year, especially the latter part of it, the pecuniary distresses under which the whole Province has laboured have rendered the Collection of the usual Subscriptions very difficult; and yet, in wonderful mercy, the Collections and Payments from our various Branch and Auxiliary Societies have hardly fallen short of the previous year,—thus far exceeding our most sanguine expectations.

Before giving the proceedings of the year, your Committee beg to state, that in consideration of various circumstances, their predecessors arranged that the accounts and affairs of the Society should annually be closed on the 31st of March: hence, the Issues, Receipts, and Expenditure, now to be reported, are for a period of ELEVEN months only.

From May 1st, 1841, to April 30th, 1842, there issued from the Depository 12,127 copies of Scripture, value £1,437 0s. 3½d.

From May 1st, 1842, to March 31st, 1843, (eleven months) 11,371 copies, value £1,229 18s. 0½d.,—showing an increase of 126

copies for the corresponding number of months, and a decrease of £103 18s. 3½d. in value for the same time. Of these 5,863 copies have been of School Stock, and 376 issued gratuitously.

The amount supplied to Branch and Auxiliary Societies and to Depositories from May 1st, 1841, to April 30th, 1842, was	- - - - -	£1,133	10	0
Do. do. from May 1st, 1842, to March 31st, 1843,		£	949	3 9
Receipts from all quarters during the first-mentioned period (12 months)	- - - - -	£1,414	5	1½
Expenditure for the same time,	- - - - -	£	996	1 11
Receipts from all quarters for eleven months, to March 31st, 1843,	- - - - -	£1,318	6	10½
Expenditure for the same period,	- - - - -	£1,614	18	11½

It will be observed with satisfaction, that the number of Copies issued during the eleven months exceeds that of the corresponding period of the preceding year, but that their value is considerably less. This is one of the natural results of the large issue by the British and Foreign Bible Society, and the Scotch Board, of cheap Bibles in ornamental bindings. Surely, the fact that the Bible, complete in all its essential parts, can be had in this Province for the sum of Two Shillings currency, and the New Testament in proportion, must excite our admiration, and calls aloud for our abundant thanksgiving.

Your Committee have much satisfaction in alluding to the generally healthy condition of the Branch and Auxiliary Societies. In some instances the Stocks on hand have been fully paid for, and in most the balances due to this Society are rapidly diminishing; so that we may reasonably look forward to the time when their purchases will approach nearly to cash transactions; and their Annual Subscriptions will, through the medium of this Society, contribute to the funds of the Parent Society. We attribute this generally satisfactory condition to the frequent visits of your Agent, the Rev. JAMES RICHARDSON. The extent of this portion of the Province would fully employ more than one Agent, and the effects of this Gentleman's periodical visits are very obvious. At

such visits accounts are adjusted, Societies are revived, information is given, and individuals are stimulated to greater exertion: for proof of this we need only refer to the operations of this Society *before* and *after* the establishment of this Agency. To the British and Foreign Bible Society our thanks are most especially due for the liberal manner in which they have assisted us in this purpose; and we are fully convinced that, as to them is due the meed of liberality, to them also will it produce a substantial reward. Our own funds are wholly incapable of supporting such an Agency, and yet through it *only* can we expect to keep the greater portion of our Branches in activity; and we do not hesitate to state our opinion, that without an Agent three-fourths or more of the debts due to this Society may never be realized. Your Committee here desire to express their deep sense of the Rev. Gentleman's exertions. During the year now expired he has travelled about 3,360 miles, made 105 visits to the several Societies, delivered 90 public addresses or discourses, and added 475 members to the subscription lists of the various Branches. To this we must add, diligence in arranging accounts, and the receipt of various sums of money for this Society. We recommend an attentive perusal of his letter to the Secretaries, which will be given in the Appendix.

Your Committee are anxious to impress on the Branch Societies, that the expense of an Agent is incurred principally on their account, as is also the principal portion of the expense of the Depository at Toronto. To this we must add, that these expenses completely swallow up our local subscriptions, and render us wholly unable to supply our local destitution, and that the free grants made by the British and Foreign Bible Society have hitherto been by us distributed almost entirely among our Branch and Auxiliary Societies.

We trust that these considerations will lead these Societies to exert themselves to the utmost to increase their subscription lists, and in every practical method to relieve us from the heavy burden under which we labour.

Your Committee were called upon last year to pay duties on the Bibles imported from England ; but, on a representation being made to His Excellency the Governor-General, he was pleased to order the duties to be refunded. We entertain a hope that the contradictory Acts on this subject will be so arranged as to leave no difficulty for the future.

Your Committee having taken into consideration the probably required supply for our friends throughout the sphere of our operations, have ordered 9,533 copies of the Scriptures from the British and Foreign Bible Society, and 2,015 copies with the Scotch Metrical Version of the Psalms and Paraphrases from the Scotch Board for Bible Circulation ; and we look for their arrival at an early period. Of these a large proportion is of School Stock, and other small-sized and cheap editions in ornamental bindings.

The New-York Presbyterian Board of Missions applied to your Committee last autumn for copies of such portions of the Scriptures as we had in the Chippeway language, for an Indian Mission at Grand Traverse Bay : thirty copies of each part (90 in all) were forwarded gratuitously.

In last year's Report allusion was made to an endeavour to effect a Translation of the whole of the Scriptures into the Mohawk language. The subject has engaged a great deal of our attention, but many obstacles have interfered with its progress. Mr. Hess has been engaged on the part of the Society to continue his translations, and we have in manuscript nearly the whole of the Pentateuch and the Book of Psalms. Printing any portion of it is perhaps beyond our power, but we hope for some assistance from the Parent Society. We regret to say that the American

Bible Society has declined aiding in this work, on the ground that their funds are too deeply engaged in other important matters.

Your Committee announce with great regret that the removal of JOSEPH WENHAM, Esquire, to Montreal, has deprived us of that Gentleman's valuable services. We earnestly beg him to be assured of the esteem and kindness which the members of this Society must ever feel towards him.

Let us now turn our attention to the operations of the British and Foreign Bible Society, which has so steadily pursued its one great and glorious object of distributing the Bible among all the nations upon earth:—

In the last Report of that Society, (the Thirty-Eighth,) we find that the Issues for the year were—

From the Depository at home, - - - - -	584,544
From Depots abroad, - - - - -	231,007
Total, - - - - -	815,551
Total Issues from the commencement of the Society,	14,038,934
The Receipts from all sources, - - - - -	£95,095 0 0
Of which sum the Free Contributions from Auxiliary Societies amounted to - - - - -	£30,363 0 0
The Expenditure for the year, - - - - -	£90,968 9 5
Their Engagements, at the date of the Report, amounted to - - - - -	£31,644 6 1

The number of Societies in Great Britain and Ireland in connexion with the British and Foreign Bible Society is 2,828: number of *principal* Societies abroad, in connexion with it, 65; and in connexion with these latter about 80: making a total of nearly 3,000 Societies connected with the British and Foreign Bible Society, all occupied in the work of diffusing the Word of Salvation.

Your Committee acknowledge with gratitude the donation of 50 Bibles and 100 Testaments, all of which have been already distributed gratuitously; also of 200 Gaelic Bibles, in consequence of an application from the Rev. Mr. McKenzie, of Zorra, whose

congregation have been supplied with 45 copies ; also of one dozen French Bibles for gratuitous distribution, which your Committee applied for, in consequence of a representation from the Amherstburgh Society : these last are expected in the early part of the summer.

In last Report, the Committee stated they had come to the resolution of recommending Collections to be made throughout the Province, in aid of the funds of the British and Foreign Bible Society. A circular was in consequence addressed to the various Ministers in the sphere of our operations, urging them to do so on the first Sunday in August, or as soon thereafter as possible. Several have responded to the call, and we have received from them £49 13s. 6½d., of which £42 10s. 3¼d. currency, equal to £34 6s. 6d. sterling, have been remitted ; £1 5s. 10½d. paid for printing and postages ; and £5 17s. 2½d. remain in the Treasurer's hands. This, we hope, is but a beginning, and we trust that in the ensuing year collections may be made in many congregations which in this have been unable to attend to the subject.

The direct issues of this noble Society form but a part of the good accomplished. Stimulated by its example, various similar institutions have sprung up, in various parts of the world, and are in active operation. Of these, we shall only notice the American Bible Society, because it seems the next in importance, and because it is so essentially connected with our portion of the globe. We beg to return our cordial thanks for the prompt and courteous manner with which their correspondence with us has been conducted. We find their issues during the past year have been over 152,000 copies ; and they seem diligent in following the steps of their great exemplar.

We shall now direct your attention to some of our own Branch and Auxiliary Societies. Some few have lapsed into indifference and apathy, and some have become extinct. We number now 97 in connexion

with us, most of which are in active operation; and we trust that, while they may be made the means of diffusing blessings, they may receive an ample and abundant reward.

Among these, the PORT HOPE Auxiliary occupies a pre-eminent station. They have visited very generally their town and township, and have distributed gratis to the amount of £27 13s. 4½d., and not less than 628 copies have issued during the year. Our Agent observes, "This is a noble example for others: "Should all our Branches be proportionably efficient, "(and why should they not?) the Report of our work "would exhibit most glorious results." * * * "But "for this we must look to the zeal and activity of our "several Branch Societies."

The LONDON Auxiliary is pursuing its wonted course of activity. During the year, 336 copies have been distributed from their Depository. The free annual contributions have amounted to £12 7s. 9d., (besides £3 15s. from the Moravian Mission Indians,) and £12 0s. 9d. have been remitted, as a free contribution to this Society.

The PETERBOROUGH Society continues its useful course, having distributed, through the year, 374 copies, and it has remitted £15, as a free contribution.

The GORE DISTRICT Branch Society, at Hamilton, is proceeding with activity and usefulness, having divided their rapidly-increasing town into districts, to be visited and reported upon. The members have increased from 50 to 80. The issues have been 137 Bibles and 340 Testaments. This Society reports having a balance of £7 16s. 4d., after paying the amount due to our Depository, besides the stock on hand, valued at a reduced price, at £76. They have since ordered a further supply, to the amount of £48 1s. 10d.

The SIXTH LINE ALBION Branch Society has distributed over 200 copies, and collected about £15.

The BRANTFORD Branch reports issues 126 sales £16 2s. 0½d., and subscriptions £14 10s. 3½d., of which £4 3s. 1½d. have been remitted to us as a free contribution; besides £12, since the 31st of March.

The SMITHVILLE Branch is doing actively; 116 copies have issued from its Depository.

The PICTON Society seems to gather fresh strength; it has distributed 119 copies, and received £14 13s. 4d. on account of sales.

The GUELPH Branch sustains its character; the zeal and energy of Mr. Sandilands, its active Depository and Treasurer, deserve our hearty notice: 120 copies have been distributed.

The SIDNEY AND TRENT Branch is up and doing; 109 copies have issued from their Depository, and £13 14s. 5d. have been paid in.

The ST. ALBAN'S Society has remitted £10 13s. 9d., as free contribution. From Streetsville we have received £10, on the same account.

The GRAFTON Society has also effected a good work since its commencement, two years since. The Clinton, Amherstburgh, and others, might be mentioned, did time permit.

Ten new Branches have been formed during the past year, mostly under very fair auspices; among them we may mention those of Cavan, Newmarket, The Jersey Settlement, Hornby, and Wallaceburgh.

Among our Depositories, honourable mention should be made of the old and active friend of our Society, John C. W. Daly, of Stratford-upon-Avon.

Let not our Red Brethren be forgotten. Dwindled to a very small number indeed, the present remains of the Aborigines of the country deserve not only our deep sympathy, but our active exertions, to impart to them the gift of the everlasting Word of Life, and that not as conferring a boon, but as discharging a paramount obligation.

The Mission Indians of Aldersville have sent a free contribution of £3 5s. A similar contribution has been already noticed, from the Moravian Indians.

We regret we cannot give at present any account of the Societies in this Province not connected with us, except through the medium of the Montreal Auxiliary. This Society has extended the sphere of its operations very considerably, having established *twenty-five* new Branch Societies, chiefly in the Eastern part of Canada West; and, by means of its agency, the Bible cause has been mainly supported in Canada East. Its issues for 1842 were 5,905, their gratuitous issues £101 0s. 5d., total income £646 16s. 10d.

We would most gladly give some account of the various active Societies in the other British American Provinces, but our time will not permit. We therefore earnestly recommend a perusal of the Rev. James Thomson's Journal, contained in the last Report of the British and Foreign Bible Society.

In closing this Report, and resigning our trust into your hands, we feel that your prospects are, on the whole, very encouraging. Let us exercise patience, and faith shall bear us through the difficulties which we must encounter. In the length and breadth of this portion of the Province there is room for more exertions than we can make. Let us, then, do all we can; and at the same time rejoice to see others running the same race, not for pre-eminence, but to do all to the Glory of God and the Salvation of our Brethren. Let us not weary in our course, but press forward to what remains to be done.

Commending ourselves and the cause to your prayers, we respectfully bid you farewell.

NOTICES.

The Annual Meeting of the Upper Canada Bible Society will be held on the first Wednesday in May.

All Branches, Associations, and Depositories, are particularly requested to make out a Yearly Report,—which shall embrace all the principal occurrences of the year, and list of Subscribers,—and send the same to the Secretaries, at the Depository, Toronto, on or before the first of March, that there may be sufficient time to prepare the Annual Report.

It is particularly requested, that when Remittances are made to the Upper Canada Bible Society, it may be specified whether the same are to be placed to the *Purchase Account*, or as a *Free Contribution*.

N.B.—The Transactions and Accounts of the Society will be closed on the 31st of March annually, instead of 30th of April, as formerly.

POSTSCRIPT.

TORONTO, 12th May, 1843.

Issues of Bibles and Testaments by the British and Foreign Bible Society, for the year 1842-3, - - - - - 982,000.

*Sums received from, and Copies of the Scripture Distributed by,
Branch Societies and Depositories, from 1st May, 1842, to 31st March, 1843,—11 Months.*

SOCIETIES AND DEPOSITORIES.	SUMS RECEIVED.						Scriptures Circulated.		
	Purchase Account.			Free Contribution.			Bibles.	Tests.	Total.
	£	s.	d.	£	s.	d.			
Aldersville* In. B. Society,				3	5	0½			
Ameliasburgh* do.	1	0	0						
Amherstburgh do.	15	0	0			33	58	91	
Aylmer do.	1	2	5			18	28	46	
Barrie do.	9	0	0			3	1	4	
Belleville do.	9	15	1			53	90	143	
Berlin do.	9	7	6			22	34	56	
Brampton* do.	1	1	4½						
Brantford do.	10	16	10½	4	3	1½	29	80	109
Brighton* do.	2	10	0						
Brock District Auxiliary S.	19	18	9			14	18	32	
Brock Township Branch S.	14	7	9			43	32	75	
Cavan and Manvers do.	10	5	11½			12	48	60	
Chatham* do.	7	8	6½						
Chippawa* do.	10	0	0						
Clarke do.	19	4	3½			43	62	105	
Clinton do.	18	9	0			50	42	92	
Cobourg* do.	10	0	8						
Consecon* do.	0	19	0						
Credit (Indian)* do.				0	12	0			
Darlington* do.	5	10	0						
Demorestville* do.	10	0	0						
Dundas* do.	2	2	0						
Dunnville* do.	23	5	0						
Emily,* Depository,	5	0	0						
Eramossa Branch Society,*	11	11	9						
Esquesing N. do.	9	13	10½			9	21	30	
Fifty-mile-Creek do.	2	18	1½			2	3	5	
Goderich do.	17	0	0			23	37	60	
Gore District Aux'y Soc'y,	54	2	1			137	330	467	
Grafton Branch Society,	7	11	10½	5	0	0	29	39	68
Grantham do.	18	18	0½			82	167	249	
Guelph do.	12	17	1½	5	8	5		120	
Hay Bay* do.	2	12	6						
Hornby do.	2	2	6			15	15	30	
Howard & Harwich do.	10	5	2					270	
Humberstone do.	6	8	2			18	70	88	
Jersey Settlement do.	9	0	0			16	33	49	
Lloyd Town do.	5	18	4			11	14	25	
London do.	19	13	0½	8	5	9	89	257	346
Lyon's Creek do.	3	2	0			15	25	40	
Mono Central do.	3	18	9½			26	12	38	
Mono Mills do.	1	12	0			4	7	11	
Moravian (Indian)* do.				3	15	0			
Mount Pleasant do.	5	0	0			45	53	98	

Sums received, and Scriptures distributed.

SOCIETIES AND DEPOSITORIES.	SUMS RECEIVED.						Scriptures Circulated.		
	Purchase Account			Free Contribution.			Bibles.	Tests.	Total.
	£	s.	d.	£	s.	d.			
Mud Lake (In.) B. Soc'y,*				1	5	0			
Napanee Branch Society,	4	5	0						12
Nelson do.	13	7	6				7		7
Newmarket do.	9	14	1½	5	0	0	45	43	88
Paris Auxiliary Society,							17	47	64
Pelham Branch Society,	9	6	0				30	67	97
Peterborough do.	55	10	0	15	0	0	116	258	374
Picton do.	27	3	4				78	41	119
Pine Grove* do.	12	16	4½						
Port Hope do.	49	12	6½				206	422	628
Reach do.	8	4	0				34	42	76
Reesorville do.	14	12	3½				54	48	102
Rice Lake* (Indian) do.				1	0	0			
Sidney and Trent do.	13	14	5				33	76	109
Simcoe & Colborne* do.	5	0	0						
Sixth Line Albion do.	0	15	0				49	44	93
Smithville* do.	8	7	7						
St. Albans (H.Landing) do.	11	6	2½	10	13	9	33	88	121
St. Thomas do.	18	5	0				67	178	245
Streetsville* do.	4	0	0	10	0	0			
Thorold do.	8	0	0						
Trafalgar* do.	2	16	6						
Victoria do.	2	5	7½				10	58	68
Vienna do.	10	19	2½				18	21	39
Wallaceburgh do.	3	0	0				5	17	22
Weland* do.	2	13	9½						
Wellington* do.	1	11	5						
Wilton* do.	9	1	5						
Winchester* do.	1	15	0						
Whitby do.	2	3	6	5	5	0	8	7	15
Zorra* do.	7	0	3						
J.C.W. Daly, Esq., Stratford	0	13	6						
J. Burkitt, King, - - -	1	5	0						
Rev. W. Scott, Port Sarnia,	2	11	0						
Rev. J. Butler, Rawdon, -	1	5	0						
Received since 31st March : £	742	15	0	78	13	1			
Amiens Branch Society,				4	0	0			
Brantford do.				12	0	0			
Darlington do.	7	10	0						
Fifty-mile-Creek do.	0	17	9						
Esquesing N. do.	2	0	0						
Mono Central do.	1	8	1						
Picton do.	6	0	0						
St. Albans (H. Landing) do.	4	11	10						
£	22	7	8	16	0	0			

The Secretaries regret to state, that the Branch Societies marked thus [*] have not made a Return of the Circulation of the Scriptures from their respective Depositories.

April 1. To Balance brought down, - - - £ 158 11 7½
 April 13. Remitted B. & F. B. S., pur. ac., £100 sfg., 10 p. cent., 122 4 5
 T. J. FARR, S. SHAW, Auditors.
 PETER FREELAND, Treasurer.

DR. THE TREASURER IN ACCOUNT WITH THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

CR.

1842.	1843.	1842.	1843.		
May 1. To Balance, Cash on hand, - - - -	£ 455 3 8½	1842. May 7. By Exchange on London, £50 sterling, remitted the British & Foreign Bible Society, free contribution, Do. free contribution, £4 17s. 6d. sig. ; from the Moravian Indians, £54 17s. 6d. sig., 11 per cent., purchase account, £300 sterling, 10 per cent., Do. remitted to the British and Foreign Bible Society, £100 sterling, 10½ per cent., do. do. £100 sterling, 11½ per cent., do. do. £100 sterling, 11½ per cent., do. to Scottish B. of B. Circulation, £114 19s. 1d., do. Do. remitted to Montreal, £16 12s. 2d., currency, - 1843. Jan. 19. Do. to the Scottish B. B. C., £50 sig., 11½ per cent., Do. to B. & F. B. S., £34 6s. 6d. sig., 11½ per cent., from various congregations, in aid of B. & F. B. S., Feb. 11. Do. remitted to B. & F. B. S., purchase account, £100 sig., also £5 17s. 8d. sig., received from sundry persons, on account of B. & F. B. S., 11½ per cent., March 13. Remitted to B. & F. B. S., pur. ac., £130 sig., 10 p. ct., Amount paid for Bibles and Testaments, in Toronto, Amount paid for Freight and Wharfage, Duty on 2 cases Bibles from B. & F. B. S., and 3 cases Bibles and Testaments from Scottish Board B. C., Do. for Printing Reports, Circulars, &c., Do. for Printing Reports, Circulars, &c., Proportion of Rent for the Depository, do. City Taxes do. Amount of Premium on £400, insured at the British American Fire and Life As. Co., 19s. per cent., Salary to the Travelling Agent, Do. to the Depository, Incidental Expenses at the Depository, 31. Balance carried to next Account,	£ 67 13 7 366 13 4 132 15 4 123 17 9 142 8 4 16 15 6 61 18 11 42 10 5½ 131 3 7 183 6 8 21 16 5 23 0 1 8 16 0 1 5 10½ 36 15 0 36 0 0 2 0 6 3 16 0 150 0 0 57 10 0 14 15 7½ 158 11 7½	£ 158 11 7½	£ 1773 10 7
April 1. To Balance brought down, - - - -	£ 158 11 7½	April 13. Remitted B. & F. B. S., pur. ac., £100 sig., 10 p. cent.,	£ 1773 10 7		

T. J. FARR, S. SHAW, Auditors.

PETER FREELAND, Treasurer.

*** SPECIMENS OF THE TYPES OF THE SOCIETY'S BIBLES AND TESTAMENTS. ***

ENGLISH TYPE.

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for correction, for proof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

English Bible, Royal 4to. Marginal Reference.

LONG-PRIMER TYPE.

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for proof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Long-Primer Bible, 8vo.
Long-Primer Testament, 8vo.

NONPAREIL TYPE.

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for proof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Nonpareil Bible, and Testament, 12mo.
Nonpareil Bible, 12mo. Marginal Reference.

PICA TYPE.

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Pica Bible, Post 4to. Marginal Reference.
Pica Testament, 8vo.
Pica Psalms, 3vo.

BREVIER TYPE.

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Brevier Bible, 8vo.
Brevier Bible, 8vo. Marginal Reference.
Brevier Testament, 12mo.
Brevier Testament, with Psalms, 12mo.

RUBY TYPE.

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Ruby Bible, 12mo.

SMALL-PICA TYPE.

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Small Pica Bible, 8vo.
Small-Pica Bible, 8vo. Marginal Reference.

MINION TYPE.

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Minion Bible, 8vo. and 24mo.
Minion Testament, Fcp. 8vo. Marg. Reference.
Minion Testament, 24mo.
Minion Psalms, 24mo.

PEARL TYPE.

All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Pearl Bible, 8vo. Marginal Reference.
Pearl Bible, Testament, and Psalms, 24mo.

BIBLES AND TESTAMENTS ON SALE

BY THE

Upper Canada Bible Society.

DEPOSITORY, No. 23, YONGE STREET, TORONTO.

(No allowance is made to Subscribers by the B. & F. Bible Society on Bibles and Testaments marked thus *)

BIBLES.

		To Societies and others.	To Sub- scribers.
		s. d.	s. d.
DIAMOND,—32mo. morocco gilt	<i>inferior paper</i>	4 0	
	coloured calf	do	3 6
	roan gilt	do	2 6
PEARL,—24mo. coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	5 6	4 6
	plain calf	do	4 0 3 4
	morocco gilt edges*	<i>inferior paper</i>	4 0
	roan embossed do.*	do	2 6
	plain calf	do	2 9 2 6
	sheep	do	2 0
8vo. with reference, coloured calf and let.	<i>fine paper</i>	8 0	6 9
	with ref. coloured calf, gilt edges	do	8 6 7 3
	with ref. morocco,* do.	do	9 0
	with ref. roan embossed do.	do	6 9
RUBY,—24mo. coloured calf and lettered	do	5 6	4 6
	plain calf	<i>second quality</i>	4 0 3 4
	sheep	do	3 6 2 10
	morocco gilt edges*	<i>inferior paper</i>	4 0
	roan embossed do.*	do	2 6
	plain calf	do	2 9 2 6
sheep	do	2 0	
MINION,—24mo. coloured calf	<i>fine paper</i>	6 4	5 0
	plain calf	<i>second quality</i>	5 0 4 0
	roan embossed, gilt edges	<i>inferior paper</i>	4 0
	plain calf	do	4 0 3 6
	sheep	do	3 0
NONPAREIL,—12mo. coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	5 2	3 11
	plain calf	<i>second quality</i>	3 9 3 0
	sheep	do	3 0 2 6
	roan embossed, gilt edges*	<i>inferior paper</i>	3 2
	plain calf	do	2 10 2 6
	sheep (School)	do	2 0
	with ref. coloured calf and let.	<i>fine paper</i>	9 0 7 6
	with ref. morocco, gilt edges*	<i>second quality</i>	8 0
	with ref. roan embossed do.*	do	6 0
	with ref. plain calf	do	6 0 5 0
with ref. sheep	do	5 0 4 3	
MINION,—8vo. coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	7 0	5 6
	plain calf	<i>second quality</i>	5 8 4 10
	plain calf	<i>inferior paper</i>	4 10 4 4
	sheep	do	4 0 3 8

Pearl Bible, 8vo. Marginal Reference.
 Pearl Bible, Testament, and Psalms, 24mo.
 Ruby Bible, 12mo.
 Nonpareil Bible, and Testament, 12mo.
 Nonpareil Bible, 12mo. Marginal Reference.

fact, throughly furnished unto all good works.

be perfect, throughly furnished unto all good works.

		To Societies and others.		To Sub- scribers.		
		s.	d.	s.	d.	
BIBLES, continued.						
BREVIER,—8vo.	coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	8	6	7	0
	plain calf	<i>second quality</i>	7	3	5	9
	sheep	<i>do</i>	6	3	5	0
	coloured calf	<i>inferior paper</i>	7	0	6	0
	plain calf	<i>do</i>	6	3	5	0
	sheep	<i>do</i>	5	4	4	6
	with ref. coloured calf, lettered	<i>fine paper</i>	13	6	10	6
	with ref. plain calf	<i>do</i>	12	6	10	0
	with ref. sheep	<i>do</i>	10	9	8	6
LONG PRIMER,—8vo.	coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	10	6	8	3
	plain calf	<i>do</i>	9	0	7	6
	coloured calf	<i>inferior paper</i>	8	6	7	0
	sheep	<i>do</i>	6	6	5	9
SMALL PICA,—8vo.	coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	12	6	9	9
	plain calf	<i>second quality</i>	10	0	7	10
	plain calf	<i>inferior paper</i>	8	3	6	10
	sheep	<i>do</i>	6	10	5	10
	with ref. coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	16	6	12	9
	with ref. plain calf	<i>do</i>	14	6	11	6
	with ref. sheep	<i>do</i>	12	9	10	3
	with ref. plain calf	<i>inferior paper</i>	11	4	9	6
	with ref. sheep	<i>do</i>	9	8	8	6
PICA,—8vo.	coloured calf and lettered	<i>fine paper</i>	13	6	10	6
	plain calf	<i>do</i>	12	6	10	0
	sheep	<i>do</i>	10	8	9	0
PICA,—Crown 4to.	with ref. morocco, gilt edges*	<i>do</i>	27	0		
	with ref. coloured calf and lettered	<i>do</i>	22	6		
	with ref. plain calf	<i>do</i>	21	6		
ENGLISH,—Imperial 4to.	ref. morocco, gilt edges	<i>do</i>	37	6	33	6
	with ref. coloured calf and lettered*	<i>do</i>	30	0		
	with ref. plain calf*	<i>do</i>	28	0		
ENGLISH,—Demy 4to.	coloured calf		20	0	18	0
	no ref. plain calf		18	0	16	6
	no ref. sheep		15	6	14	0
GÆLIC,—8vo.	plain calf		7	6	6	0
	sheep		6	6	5	3
	12mo. plain calf		4	8	3	8
	sheep		4	0	3	3
GERMAN, (Long Primer)—8vo.	plain calf		9	9	7	9
	do. (Brevier)—12mo. plain calf		6	0	5	0
FRENCH, (De Sacy)—8vo.	plain calf		7	0	5	6
	do. (Ostervald)—12mo. plain calf		5	6	4	6
	do. 12mo. sheep		4	8	4	0
LATIN,—12mo.	plain calf		10	0	8	0
HEBREW,—8vo.	plain calf		22	6		
IRISH,—8vo.	plain calf		7	6	6	6
WELSH,—8vo.	sheep		9	9	8	6
	12mo. demy, sheep		3	2	2	10
	12mo. roan, gilt edge*		4	0		

	To Societies and others.		To Sub- scribers.	
	s.	d.	s.	d.
TESTAMENTS.				
DIAMOND,—32mo., roan, gilt edges,*	-	-	-	-
	<i>inferior paper</i>	0	11	
PEARL,—24mo., coloured calf,	-	-	-	-
	<i>fine paper</i>	2	2	1 9
roan, gilt edges,*	-	-	-	-
	<i>inferior paper</i>	0	11	
sheep,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	0	8	
RUBY,—24mo., roan, gilt edges,*	-	-	-	-
	<i>do.</i>	0	11	
sheep,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	0	8	
NONPAREIL,—24mo, sheep,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	0	8	
MINION,—24mo, coloured calf,	-	-	-	-
	<i>fine paper</i>	2	2	1 9
sheep,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	1	3	1 0
roan, gilt edges,*	-	-	-	-
	<i>inferior paper</i>	1	2	
sheep,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	0	11	
8vo. foolscap, with ref. coloured calf,	-	-	-	-
	<i>fine paper</i>	3	8	3 0
foolscap, with ref. roan, gilt edges,*	-	-	-	-
	<i>do.</i>	3	2	
foolscap, with ref. sheep,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	2	9	2 2
BREVIER,—12mo., coloured calf,	-	-	-	-
	<i>fine paper</i>	2	9	2 2
sheep,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	1	6	1 3
sheep, (School)	-	-	-	-
	<i>inferior paper</i>	0	10½	
LONG PRIMER,—8vo., coloured calf,	-	-	-	-
	<i>fine paper</i>	4	3	3 6
sheep,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	2	9	2 3
PICA,—8vo., coloured calf,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	5	1	4 2
sheep,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	3	5	2 8
ENGLISH,—8vo., coloured calf,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	6	3	5 3
sheep,	-	-	-	-
	<i>do.</i>	5	0	4 2
GÆLIC,—12mo., sheep,	-	-	-	-
		2	2	1 8
24mo., sheep,	-	-	-	-
		1	4	1 1
GERMAN, (<i>Long Primer</i>)—8vo., sheep,	-	-	-	-
		2	10	2 4
do. do. 24mo., sheep,	-	-	-	-
		1	10	1 4
FRENCH, (<i>De Sacy</i>)—12mo., sheep,	-	-	-	-
		1	10	1 4
do. (London)—32mo.,	-	-	-	-
		1	4	1 1
FRENCH & ENGLISH,—12mo., parallel columns, sh.	-	-	-	-
		4	0	3 3
GREEK,—24mo., coloured calf,	-	-	-	-
		5	0	
do. (<i>Valpy's</i>)	-	-	-	-
		6	6	
HEBREW,—32mo., cloth,	-	-	-	-
		6	3	
IRISH,—12mo., sheep,	-	-	-	-
		2	1	1 9
ITALIAN,—32mo,*	-	-	-	-
		2	0	

TESTAMENTS WITH BOOK OF PSALMS.

PEARL,—24mo., coloured calf,	-	-	-	-
		2	6	2 0
MINION,—24mo., sheep,	-	-	-	-
		1	8	1 4
BREVIER,—12mo., sheep,	-	-	-	-
		2	0	1 6

BOOK OF PSALMS.

PEARL,—24mo., embossed cloth and lettered,	-	-	-	-
		1	0	0 10
MINION,—24mo., embossed cloth and lettered,	-	-	-	-
		1	0	0 10
PICA,—8vo., embossed roan and lettered,	-	-	-	-
		2	6	2 0

		To Societies and others.		To Subscribers.	
		s.	d.	s.	d.
INDIAN. (CHIPPEWAY.)					
Genesis,	- - - - -	3	0	2	3
St. Matthew,	- - - - -	2	0	1	6
St. John,	- - - - -	4	0	3	0

BIBLES AND TESTAMENTS, WITH THE SCOTCH METRICAL VERSION OF PSALMS AND PARAPHRASES.

B I B L E S.

PEARL,—24mo. embossed roan, gilt edges, - -	3	0	2	6
embossed roan, marble edges, - -	2	8	2	4
coloured sheep, - - - - -	2	4	2	0
plain sheep, - - - - -	2	2	1	11
with tuck, - - - - -	4	0	3	6
MINION,—24mo. coloured sheep - - - - -	4	0		
School 12mo. plain sheep, - - - - -	2	6		
gilt back, - - - - -	3	0	2	6
48mo. morocco, gilt edges, - - - - -	7	0	6	3
roan, gilt edges, 2 vols. - - - - -	6	0	5	4
SMALL PICA,—8vo. coloured calf, - - - - -	11	3	10	0
sheep, - - - - -	8	6	7	6

T E S T A M E N T S.

Pocket—embossed roan, gilt edges, - -	1	1
embossed roan, marbled edges - -	0	11
with tuck, - - - - -	1	6
School 12mo. coloured sheep, - - - - -	1	5
plain sheep, - - - - -	1	2

☞ Branches, &c., in the country, are particularly requested, when they order Books from the Depository, to provide a conveyance, or direct how they may be forwarded without delay.

* * The Committee of the Upper Canada Bible Society earnestly request the Branches and Associations connected with them to make their Remittances as promptly as possible, in consequence of the *urgent solicitation* of the British Societies for *cash payments*.

SECOND POSTSCRIPT.

(Extract from the "Monthly Reporter" of the B. & F. Bible Society, May 18, 1843.)

[Received since the previous sheet went to press.]

"An Abstract of the Report was then read by the Rev. A. BRANDRAM, showing that the Receipts applicable to the General Purposes of the Society had amounted to £39,821 7s. : and for Bibles and Testaments, to £52,287 12s. 3d. The total amount of Receipts, including Drawbacks, was £92,476 2s. 8d.; and the Expenditure had amounted to £86,964 10s. 6d. The Issues of the Scriptures had been 982,060 copies, being the largest number ever issued in one year; and making the total number of copies issued, from the commencement of the Society, 15,020,994. The Engagements of the Society, at Home and Abroad, exceeded £25,000."

BIBLES AND TESTAMENTS DISTRIBUTED BY THE
UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

	Bibles.	Testaments.	Parts.	Indian Translation.	Total.
During the 1st year	152	390		....	542
2d „	330	878		....	1208
3d „	541	1141		....	1682
4th „	580	947		....	1527
5th „	413	893		471	1777
6th „	301	653		6	960
7th „	377	933		119	1429
8th „	1204	1297		76	2577
9th „	627	980		238	1845
*10th „	871	1200		....	2071
11th „	1062	1609		148	2819
12th „	3647	4805	164	105	8721
13th „	4711	7305	87	24	12127
†14th „	4238	7015	19	99	11371
	<u>19054</u>	<u>30046</u>	<u>270</u>	<u>1286</u>	<u>50656</u>

* Sixteen months, from January, 1838, to April, 1839.

† Eleven months, from April, 1842, to March 31, 1843.

INCOME OF THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

	£	s.	d.
1st year	-	-	0
2d „	-	-	6½
3d „	-	-	10
4th „	-	-	1
5th „	-	-	9
6th „	-	-	7½
7th „	-	-	0½
8th „	-	-	8
9th „	-	-	11
10th „	containing 16 months-	-	4
11th „	-	-	8
12th „	-	-	0½
13th „	-	-	1½
14th „	containing 11 months-	-	10½
	<u>£7146</u>	<u>0</u>	<u>6</u>

Dr. CONGREGATIONAL COLLECTIONS IN AID OF THE FUNDS OF THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY. Cr.

1842.	1843.	£	s.	d.
January 27, Primitive Methodist,	City of Toronto, Rev. W. Lyle,	2	10	0
August 15, British Wesleyan Methodist,	Hamilton, Rev. G. Manly,	2	2	6
" 16, Congregational,	6th Con. Markham, Rev. L. Kribbs,	1	12	0
" 18, Presbyterian,	Blenheim, Rev. G. Murray, 1 1 3			
" 18, do.	Paris, " 2 12 2			
" 18, A Friend to the Cause,	" 0 1 7	3	15	0
" 22, Wesleyan Methodist,	Dawn Mills, Rev. W. Greffies,	0	15	0
Sept. 3, British Wesleyan Methodist,	City of Toronto, Rev. M. Richey,	8	5	0
" 5, Congregational,	Pine Grove, Rev. S. Harris,	1	0	0
" 5, Presbyterian,	Chinguacousy, 1 2 9			
" 5, Primitive Methodist,	do. 1 8 0	2	10	9
" 13, British Wesleyan Methodist,	Goderich, Rev. J. Norris,	1	5	0
" 14, do.	Amhersiburgh, Rev. Mr. Murphy,	0	12	6
" 16, United Secession,	City of Toronto, Rev. J. Jennings,	5	1	8
" 19, Congregational,	do. per Wightman,	8	1	5
October 15, Primitive Methodist,	York Township, Rev. W. Lyle,	0	17	6
" 29, Presbyterian,	Chippeway, 0 17 9	0	17	9
1843.				
January 3, Baptist,	Woodstock, Rev. W. Burtch,	0	14	4½
" 14, New Methodist Connexion,	Hamilton, Rev. J. Addyman,	2	10	0
Feb'y 14, British Wesleyan Methodist,	Guelph,	1	0	3
" 14, do.	Eramossa,	0	8	1
" 17, do.	Pelham, Rev. D. Blansherd,	1	5	0
March 4, Congregational,	Eramossa, Rev. Mr. Wastal,	0	14	0
" 21, Collection at Lloyd Town,	Clarke, Rev. G. Lawrence,	0	3	9
" 28, United Secession,		3	12	0
March 31, To Balance brought down,		£49	13	6½
		£49	13	6½

CON

No
Alders
Amelin
Amber
Aylmer
Bellevi
Brock
Blenhe
Bertie
Brantf
Bright
Bramp
Burfor
Berlin
Barrie
Brock
Carryi
Chingu
Consec
Credit
Colbor
Cobour
County
Canbor
Chippe
Clinto
Clark
Colche
Clarev
Cavan
Darling
Dunda
Dunvil
Demor
Delaw
Esques
Emily
Eramo
Fifty-M
Flambe
Gore D
Granth
Goderi
Gwilli
Guelph
Grafto
Gosfie
Hollan
Howar
Hay B
Humb

BRANCH SOCIETIES AND DEPOSITORIES CONNECTED WITH THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

Those marked thus (*) have been formed since last Anniversary.

<i>Names.</i>	<i>Patrons & Presidents.</i>	<i>Treasurers.</i>	<i>Secretaries.</i>
Aldersville (Indian)	Rev W Case	Kewahdinoog	Ashasait
Amelinsburgh	J B Way, Esq.	O. Roblin	Rev D McMullen, J P Roblin, Esq.
Amherstburgh	Rev F Mack	J Dougall, Esq	D G R Grasset
Aylmer	P Hodgkinson, Esq	J Huffman	D A Williams
Belleville	J W D Moodie, Esq	B Flint, Junr, Esq	Rev J. Ketchen, Mr Holden
Brock District, Woodstock	Hon P B De Blaquiére	J Arnold, Esq	Rev D McKenzie
Blenheim Branch of Brock District,	J Tenant, Esq.,	T McKenzie	Rev G Murray, J Cowan
Bertie Depository	- - - -	- - - -	Mr Stanton
Brantford	James Cockshutt, Esq	J Cockshutt	James Wilkes
Brighton	Charles Short, Esq	A J Wright	J Lockwood, A Singleton
Brampton	Rev Wm Lile	John Elliott	Dr Johnson
Burford and Oakland	Rev J Noll	Dr H Ross	G Whitehead & W M Whitehead, Esqrs
Berlin (Waterloo)	H W Peterson, Esq	C Euslin	Robert Barber
Barrie	Dr Pass	Andrew Graham	John Pearson, Rev W Steer
Brock (Township)	C Shipman	Irvin Johnson	Robert Sproule
Carrying Place Depository	- - - -	- - - -	C Biggar, Esq
Chinguacousy & Toronto East,	Richard Bielby	J Pearin	George Gamble
Consecon and Carrying Place,	Robert Biggar, Esq	P Vanderheyden	M Ferguson
Credit (Indian)	Rev D Wright	Bibpoon-Nabpa	Tyentennegen
Colborne	John Steel, Esq	J A Keeler, Esq	Rev Wm Reid, J S Scott
Cobourg	- - - -	E Perry, Esq	Rev W Heyden, Rev D Van Norman
County of Kent (at Chatham),	Rev Mr Hobson	Joseph Bell	T McCrea, Esq
Canboro	Dr Goss	John Decue	N E Moore
Chippeway	R A McIntosh	Michael Gander	John Flett
Clinton	J J Patterson	John Osborne	Rev George McClatchey
Clark Township	H Munroe, Esq	Samuel McCoy	J Blackburn, J Motley
Colchester Branch of Amherstburgh,	Rev F G Elliott, John Wright		G Buchanan, Esq
Clareville	Rev S Harris	E Lawrence	Robert Bowman
Cavan and Manvers*	John Swayne	M Knowlson	George Drury
Darlington (Bowmanville)	- Simpson	- Jones	Rev. T. Machin, G McPherson
Dundas	Hon James Crooks	- - - -	Rev Mr Stark, Jos Leslie
Dunville	Rev C B Gribble	A Thompson, Esq	J Martin, J Armour
Demorestville	Jacob Howell, Esq	John Howell, Esq	Rev T Demorest, Rev J Rogers
Delaware Depository	- - - -	- - - -	Mr Drake
Esquesing North	Charles Kennedy, Esq	James Barber	John Freeman
Emily Depository	- - - -	- - - -	J L Hughes
Eramosa	George Armstrong	Joseph Parkinson	James Peters
Fifty-Mile Creek	H Willson, Esq	E Smith	Levi Lewis
Flamboro West Depository,	- - - -	George Colclough	Rev Thomas Christie
Gore District (Hamilton)	Dr Kellogg	Dr C McQuestin	Rev A Gale, J Walker
Grantham (St Catharines)	Rev J W Baynes	Lyman Parsons	Walter Mitchell
Goderich	Rev A. McKenzie	B Parsons	Rev J Norris, Mr Moderwell
Gwillimbury and Tecumseth Depository	- - - -	- - - -	Rev F L Osler
Guelph	J C Mickle, Esq	T Sandilands, Esq	Rev T Wastell, James Hough
Grafton	Rev W Reid	John Taylor	James Lawless
Gosfield*	M Wigle	R Curtis	Joseph Coatsworth
Holland Landing	John Garion	A McMaster	Mr A Jakeways
Howard and Harwich	Rev P Walker	Jonathan Bell	J Richardson
Hay Bay	A Campbell, Esq	J Allison	S Thomson
Humberstone	James Black, Esq	J Thompson	Thomas Fotheringham

Feb 17 28

March 31, 10 Balance brought down,

Branch Societies and Depositories—Continued.

<i>Names.</i>	<i>Patrons & Presidents. Treasurers.</i>		<i>Secretaries.</i>
Hornby*	Rev S Culbertson	William Henry	W Armstrong, J Stephens
Jersey Settlement	J L Howell	M Hendershot	J Sexton
London	Hon J G Goodhue	John Michie	Rev W Clarke, C Montsarrat, Esq
Lyons Creek	O Buchner	J Yocum	William Vannalstine
Lloydtown	Isalah Tyson	William Webb	Thomas Tyson, John Smith
Muncy Town, Indian	Rev P Jones	Rev P Jones	J S Marsden
Moravian Town, Indian	Rev A Luchenboch	Rev H Bochman	Rev A Luchenboch
Mount Pleasant	Rev J Bryning	H Biggar, Esq	A McEwing
Mud Lake, Indian	Rev J Gilmore	James Edwards	Awzahwaush
Markham North	Ashton Fletcher	Richard Lewis	Rev William Jolly
Mono Mills	Andrew Coleman	John Wallace	Rev A Lewis
Mono Central	John Turnbull	Peter Stewart	Alexander Laidlaw
Millbrook,* Markham	John Button, Esq	John Hunter	W Morrison, F Button
Normandale Depository	- - - -	- - - -	J VanNorman
Niagara	Rev Robert McGill	George Varey	A Christie, A Davidson
Nelson	C Hopkins, Esq. M.P.P	William McKirlie	J Miller, A Hall
Napanee	A McPherson	A Caton, Esq	R Esson, E Dunham
Newmarket*	Jno Bogart	- Botsford	R H Smith
Nasagiweya*	D Egnew	N McFederal	John Youart
Port Hope	J T Williams, Esq	A Fisher	Robert Maxwell, John Evans
Pelham	Robert Kilman	J Scholfield	J Scholfield
Pine Grove, Vaughan	Rev S Harris	William Russell	Richard Bywater
Peterboro'	Hon Thomas Stewart	James Hall, Esq	Rev John Gilmore
Paris	D Buchan, Esq	James Murray	John Sinclair
Picton	Dr A Austin	H Davis	B F Lazier
Port Sarnia	Colonel Wright	W H Dowling	Rev W Scott, A Vidall
Percy	John Blair	N Blair	E Farrar, A Herkimer
Reesorville, Markham	S Holden	John Clarkson	L Crosby
Rice Lake, Indian	Rev J Gilmore	Omahyahwegzhick	Shawundals
Reach	Abner Hurd	James Litch	James Litch
Sixth Line Albion	Daniel Switzer	John Hewitt	John Porter
St. Thomas	James Coyne, Esq	M McKenzie, Esq	Rev W McKillican, H Black, Esq
Simcoe and Colborne	S Decow	T J Mulkins	T J Mulkins
Smithville	Rev G Poole	W O Eustman	A Morse, J Forsyth
Streetsville	Rev W Rintail	John Sanderson	John Embleton
St. Clair, Indian	Rev W Scott	Rev W Scott	Maugnwadias
Stratford Depository	- - - -	- - - -	J C W Daley, Esq
Stratford Branch	Rev D Allen	John Sharman	John J E Linton
Sidney and Trent	R White, Esq	John Gilbert, Esq	P Carman, J Simmins
Thorold Township	George Keefer, Esq	John Rennie	Peter Keefer, Esq
Trafalgar	W C Kennedy	L Willson, Esq	James Applebee
Victoria, Zone	G P Kirby, Esq	S M Kirby	S M Kirby
Vienna	John Elliott	J Clarkson	G Wrong
Vaughan Depository	- - - -	- - - -	Rev P McNaughton
Whitby	Rev R Thornton	William F Moore	William F Moore
Wellington Square Depository	- - - -	- - - -	Rev T Green
Welland	Alexander Brown	F Forrester	J B O'Rielly
Wilton	M Fisk	S Warner	S Warner, J Parrott
Wellington	Dr B Corey	J Fogarty	S B Shipman
Wallaceburgh*	Robert Brown	Angus McDonald	L H Johnson
Winchester,* Whitby	James Walkes	John Campbell, Esq	John McGee
Warwick and Bosanquet*	Rev L McGlashan	James Elliott	J D Eccles
Zorra	- - - -	D Mathewson	J Fraser

REPORT OF THE REV. JAMES RICHARDSON,
TRAVELLING AGENT.

To the Secretaries of the Upper Canada Bible Society.

DEAR SIRS,—

Another year of labour, in the cause of the Bible, brings round the time for presenting the usual Annual Report of my travels, with their results.

The past year has been one of unprecedented depression in money matters, affecting materially the operations of our Society. The deficiency, however, in our revenue has not been as serious as our forebodings anticipated; as will appear by reference to the table of our receipts. The amount of our issues not being less, in the same period of time, than that of the preceding year, goes to show, in connexion with the scarcity of money, an increasing demand among the people for the Word of Life, and the lively interest felt for its circulation. The wants of the commercial and agricultural portions of the community have pressed hard on their respective resources; therefore the amount of sales effected evinces the high estimation put upon that, the price of which is above rubies.

The routine of my travels in one year, being so similar to that of another, presents very little variety of incident: it may, nevertheless, be somewhat interesting to trace my track from place to place, and notice the reception I met with, and the improvement manifested in the increasing stability and growing maturity of the several Branches throughout our extended connexion.

My first visit after our Annual Meeting was up Yonge Street, as far as Holland Landing, where a Branch was formed the previous year. On the evening of the 10th May, I attended their first anniversary: the attendance was but thin. This Branch extends its operations into West Gwillimbury, and it has been the means of considerable good in its vicinity. Mr. A. McMaster, their Secretary, has been unremitting in his attentions to the work: I was kindly entertained at Mr. Shepherd's. From thence I rode down the street, and on the 12th preached, in behalf of the Society, at "Tyler's Chapel," to a full congregation. The people gave close attention to the things spoken, which I hope may serve to stimulate them to renewed exertion in the good cause. After meeting, went to Mr. Clark's, where I was comfortably lodged for the night. Next day, on my way home, I turned into Markham, as far as Millbrook, the residence of John Button, Esq., where I formed a small society of 29 members, to supply that part of the township; then on Saturday, the 14th, I reached home.

On the 17th I left again for the back-woods of *Mono*; where, at the house of Mr. John Turnbull, was held the first Annual Meeting of the little Branch I formed the previous year; which has been the means of distributing the Word of God to these distant and destitute settlements. This township, from the quality of its soil, diversified scenery, and natural resources, must eventually be well peopled; but at present its inhabitants have to grapple with difficulties and privations, more or less common to all new beginners in the woods. Next day, a ride of 12 miles, over hill and dale, brought me to "*Mono Mills*," whither I had forwarded an appointment for meeting; but, from some cause unknown to me, only four persons came: so, after praying with them, and giving some information relative to the work, I went to Mr. Brett's, and tarried the night, Mr. B. and family making me quite welcome. Although disappointed of a meeting with these people, I was pleased to hear that this Branch has not been formed in vain, it having been the means of circulating 64 copies of the Word during the past year. The good work here is mostly in the hands of the Scotch Kirk, under the pastoral care of the Rev. Alexander Lewis.

Spent next Saturday, the 21st May, and Sabbath morning, among the friends on the "*Sixth Line*," between Chinguacousy and Albion, to whom I preached, in behalf of the Society, at 11 A.M.; and opened out, to an attentive congregation, the work and progress of the Bible Societies throughout the world. This Branch has done well the past year, having circulated more than 200 copies, and collected about £15, in subscriptions and donations, among a people just beginning to live. In the afternoon rode seven miles, intending to preach again; but, owing to some misunderstanding about the hour appointed, I was too late for the congregation. Partook of the hospitalities of Mr. Robert Bowsfield. Proceeded next day to Streetsville, to attend the Annual Meeting of that Branch; but so few were in attendance, that after a few remarks had been made by way of information, the meeting adjourned to Wednesday, the 22nd June. After which I rode as far as Cooksville, and found my old home for the night at Mr. Jacob Cook's. Next day rode home, and found all safe and well. The spring, till within a few days, was one of unusual drought and cold, so much so, as to cause serious apprehensions among farmers; but a kind and watchful Providence at length happily relieved their minds, by some gentle, warm, and refreshing showers. All nature smiled at the change, and many an aspiration of praise ascended to the Bountiful Hand that kindly regards his creatures' wants, and refreshes their hearts with food and gladness.

Thirteen days, between the 6th and 19th June, were spent in a tour to the eastward of Toronto, visiting and holding meetings at the following places:—Belleville, Sidney and Trent, Brighton, Colborne, Cobourg, Whitby, and Cavan. At this latter place a Society had been formed recently, through the zeal of Mr. Knowl-

son and some other pious people in the township, with a large number of members; with whom I met, and spent an hour or more in addressing them. I visited them again in February, and found them prospering. The Sidney and Trent Branch, which I organized the year previous, has done well for a beginning in a country-place, having issued 109 copies, and paid me £13 14s. 5d. At Belleville the attendance was small, the weather being exceedingly rainy, with severe frost and high cold wind (10th June). This untimely frost was very general through the Western States, as well as this Province, and proved quite disastrous to the vegetation in many places. Some of these Branches, especially Colborne, I found rather languid; others holding on their way with increasing usefulness. Every one acknowledges the importance and usefulness of the Bible Societies; yet we find but few, comparatively, who give any thing like an adequate portion of time and labour to the advancement of them.

Saturday, the 25th June, I visited Newmarket, and organized a Society, with 51 members, subscribing £12. Next day (Sunday), preached twice on the subject in the vicinity. I was happy to find this, at my recent visit in March, an active living Branch, having issued, in less than eleven months, 88 copies, and increased the number of subscribers to 78. Received the hospitalities of those old and staunch friends to the cause, Mr. Eli Gorham and Mr. John Bogart; the latter being so kind as to furnish a carriage to convey me home.

The 5th July, I started on a tour to the extreme west of the settled parts of our Province. Rode 28 miles, and found a comfortable and welcome home for the night at old Mr. Bray's, in Trafalgar. Next day went as far as Paris: put up at Mr. Robert Rosebrook's: met the Committee of the Society here; was pleased to find a regular attention had been paid to the work; but the Secretary being absent (attending a meeting of Presbytery), not much business could be done at present. Next Sabbath, I preached in the Congregational Church at Burford, at 11 A.M., in behalf of the Society, to a large and attentive audience; and again in the afternoon, at a School-house, four miles from Brantford; the Rev. Mr. Noll having in both instances kindly afforded me the use of house and pulpit for the occasion: Mr. Whitehead's kind family again made me welcome to their hospitable board. My beast getting out of the pasture on Saturday night, caused me much trouble; I spent two days in search of her, without success. At length, being generously furnished with the loan of one, by Mr. Isaac Howell, of "Jersey Settlement," to complete my tour, I pursued my course westward.

At Delaware, 16 miles beyond London, I found but little had been effected by the small Branch formed the previous year. The Secretary and Depositary having failed and removed, the stock was placed in the hands of Mr. Drake, who furnished me a statement thereof: I gave such advice as appeared suited to the case, to pre-

vent loss, and excite to diligence ; then passed on. After riding 42 miles, found a home for the night at Mr. John McPherson's, in Eckford.

Next day, crossed the Thames, at Moravian Town, and visited the worthy Missionary, the Rev. Mr. Luckinbach, and delivered, for these Indians, a present from our Society, of 12 Bibles and 36 Testaments. The poverty of these people prevents them from contributing much : they promised to do what they could ; and I have the pleasure to say, that the sum of £3 15s. has since been forwarded, from their small means, through the Treasurer of the London Society.

My next meeting was at Victoria or Zone Mills, Western District, where I spent the Saturday and the Sabbath (16th and 17th July) : I met the Committee on Saturday, and preached twice on Sunday. This Branch is progressing steadily with the good work. Partook of the hospitalities of G. Kirby, Esq., and Mr. Richard Dobbyn.

Proceeding down Sydenham River, *alias* Bear Creek, I was struck with the damage done to the wheat and grass by the severe frost in June : the farmers must scarcely have reaped half a crop. Leaving my waggon with my old friend, the Rev. William Griffis, with whom I spent the night, I proceeded as far as the Rev. Hiram Willson's, where I tarried for the night : he has commenced a benevolent institution, on the manual labour plan, for the benefit of the coloured people (refugees from slavery, and others) in this vicinity. I was delighted with the fertility of the soil, and, along the spacious river St. Clair, with the beauty of the landscape. Nature has done much for this fine country, but art and enterprise are wanting. We had a meeting, in the Wesleyan Chapel, of the friends of the cause at Port Sarnia, to resuscitate the Society here : assisted by the Rev. William Scott, Wesleyan Missionary, with whom I was hospitably entertained, I succeeded in reviving this Branch. May it henceforth grow, and bear fruit an hundredfold !

The 21st July, at the forks of Sydenham River, 34 miles from Port Sarnia, I formed a Society, called the *Wallaceburgh Branch*, of 38 members. This is but a thinly-peopled place, although adjacent to an old settlement of Highland Scotch, formed, many years since, by the late Lord Selkirk. Here, for an hour or more, amidst swarms of misquitos, I urged the claims of the Bible Society, to an attentive and closely-seated company, in one of the rooms of the dwelling of the widow McDonell ; where I also found a comfortable home for the night.

Next day, I went up the river as far as the Rev. Wm. Griffis's, to hold a meeting, with the view of forming a Branch at *Taylor's Mills* ; but so few attending, the matter was deferred.

My next meeting was at Chatham, where I spent Saturday and Sunday, the 23rd and 24th July. I inquired into their affairs, and on Sunday preached to them on the subject, at 11 A.M. Was sorry

to find but little done the past year. Mr. Bell, the Treasurer, with one or two others, do what they can, but feel the want of co-operation on the part of the people generally.

Monday, the 25th, took steamboat for Amherstburgh, there being no road by land for a carriage. Here I had my spirit refreshed in meeting Committee. The good work is promoted by the unremitting attention of their respected Secretary, Dr. Grasset. The destitute state of the Roman Catholic population was considered, and steps taken to supply them, as far as practicable, on the loan system. Was happy to again partake of the hospitalities of my old friend and schoolmate, Mr. Thomas Paxton.

A ride of sixteen miles east of Amherstburgh brought me to G. Buchanan, Esq.'s, who, with his family, received me with usual kindness. A meeting here had been called, and the Rev. F. G. Elliott, with others, came; but it being the midst of wheat harvest, and the people much hurried, the business was deferred to a more convenient season. This little Branch has, however, disposed of a goodly number of copies, and paid well up.

Next day, 29th July, rode to Gosfield, 12 miles easterly: found a welcome home at Michael Wigles: met in the evening, in the Wesleyan Chapel, and formed a Society. The attendance was full as much as could have been expected among farmers in the hurry of harvest-time. The weather oppressively hot. Next day I travelled 40 miles, towards Howard; and at night, weary, cold, and wet, I found a friendly asylum in the family of Mr. Solomon Shibly—the weather changing about noon, from extreme heat to cold chilly rain.

Next morning, started at an early hour, having to travel 14 miles to my appointment in Howard, where I preached in behalf of the Bible Society to a numerous and attentive auditory: was kindly entertained at Mr. Joseph Richardson's. The next day met Committee, and spent some time in adjusting difficulties, &c.; then proceeded down Talbot Road 24 miles, to Mr. Coynes, where I was cheered with a hearty welcome for the night. Took an early start next morning for the *Muncy Mission*, about 20 miles. Made my way for five miles through the woods, by roads scarcely passable, with mudholes, old logs, &c.; arrived, however, in safety, and was kindly greeted by Mr. and Mrs. Jones. Met, in the evening, what Indians were in the village, and spoke to them some time relative to the Bible—Mr. Jones interpreting. These people are of the Methodist Church, and since their conversion have much improved their temporal condition; yet, like the most of their Red Brethren, have scarcely more than meets their daily necessities.

My next meeting was at the village of *St. Thomas*, a pleasant little place, situate on Kettle Creek: preached in the Wesleyan Chapel, in behalf of the Society: found the work tolerably well sustained: the Rev. Wm. McKillican, of the *Kirk*, is unremitting in his attentions to the interests of the Society; as also the Rev.

S. Waldron, Wesleyan, with whose kind family I spent the night very comfortably.

The little village of Aylmer, on the Talbot Road, 12 miles from St. Thomas, next received my attention. Here I formed a Society the previous year, and this was their first anniversary. They have disposed of 46 copies, and promised to prosecute the work in future. Found my former home at Mr. Burdick's. At the village of Vienna, I found the affairs of the Society in rather a precarious state: got a meeting together, and other officers were appointed, who, I hope, may succeed somewhat better: received £10 1s. 9d. on account of sales. Visited my old acquaintance, Joshua Clarkson and family, and was received with their wonted kindness. Proceeded next day, 34 miles, by the Lake Road, to Mr. J. Van Norman's, Normandale. This place is, through the enterprise of Mr. Van Norman, growing fast into business and population; but I was sorry to find my former efforts to get a Bible Society among them unavailing. They advised, however, to have a supply of Scriptures sent to the care of Mr. V. N., which has since been done. Sunday, the 6th August, after preaching at half-past nine, to an attentive audience, convened to hear my discourse relative to the Bible and its circulation, and taking leave of Mr. Van Norman's kind family, I rode to Simcoe, 10 miles, and preached again at 5 P.M., in the Wesleyan Chapel. Spoke largely of the Bible Society, with the view of exciting their zeal and diligence. Had the pleasure of renewing my visit to Mr. Owens and family. Next day, after seeing the Secretary and Depositary, I went to *Mount Pleasant*, where, in the Presbyterian Church, we held the Annual Meeting of this Branch; which has distributed, the past year, 89 copies of the Word of God. This Branch has been tolerably well attended to by a few, but there is evidently great room for improvement with the people generally. I was again indebted to the kindness and hospitality of my friend, H. Biggar, Esq., and family. A ride, next day, of four miles, brought me to *Brantford*, where the hospitable roof of the Rev. S. Rose again sheltered me. In the evening, the Anniversary of this Society was held in the Wesleyan Chapel: the attendance better than formerly: several speakers addressed the meeting with good effect. Their issues for the year were 126 copies, amounting to £16 2s. 0½d., and subscriptions paid £14 10s. 3½d. Twelve miles from Brantford, on the road to Dundas, is the "*Jersey Settlement*," where I had the pleasure of meeting a goodly number of the farmers, although in the midst of wheat harvest, and forming a Branch Society of 37 members. Here I found my beast which had strayed from the pasture at Burford on my way up, and, through the attention and kindness of Mr. Joseph Lesslie, of Dundas, had been forwarded thither: I therefore returned Mr. Isaac Howell the one he had so kindly lent me, and took my own. My next meeting was with the friends of the cause in the town of Hamilton, where, in the Wesleyan Chapel, John-street, we

celebrated the Anniversary of the "*Gore District Bible Society*." There was a good attendance, and the meeting was well supported by several able speakers. This Society is progressing, under the management of its present active Secretaries. Next day I reached home, and, thanks to a kind Providence, found my family preserved in peace and safety, during an absence of 5½ weeks.

Visited the 4th Concession of Markham, and revived the Society there. Preached to a crowded audience on the evening of Sunday, the 4th September, in the Primitive Methodist Chapel; when returning from the meeting, about 9 P.M., I encountered a fearful storm of thunder, lightning, and rain; in the midst of which, I found a welcome and comfortable refuge with the Rev. Wm. Jolly.

My next tour was through the Niagara District, visiting the numerous and flourishing Branches in that portion of the Province, attending Committees, and meeting their Anniversaries.

At Niagara I was much disappointed in finding the work had been neglected during the year, and no meeting called. After conversing with the principal officers on the subject, who proposed to call a public meeting some time in November, I left for St. Catharines. The people of Niagara, I am happy to say, have since revived their exertions.

At the pleasant village of St. Catharines I preached on Sunday, in the Methodist Chapel, to a full and attentive audience. The annual meeting was postponed to Monday, the 17th October. I next rode to Chippawa. On the way, stopped to view that grand natural spectacle, the cataract of Niagara;—the sublime scenery, and incessant roar of which, must ever arrest the attention of both the traveller and the visitor. Here, indeed, it may truly be said, "the eye is not satisfied with seeing, nor the ear with hearing." The Christian derives *peculiar* benefit in the contemplation. Looking "through nature up to nature's God," the idea is very naturally suggested, that if in one instance, like this, we are struck with awe and feelings of admiration, what would be the effect of the accumulated wonders of the world? If the *creature* be thus sublime, what must the *Creator* be?

At Chippawa village I met and spent some time with the Committee, solving difficulties, and suggesting measures. Found them attentive and active in the prosecution of the good work. Partook once more of the hospitalities of my old friend, J. Moore. At Bertie, I regretted to find the Society in a state of disorganization, no meetings having been held to keep it up. The books are deposited with, and sold by, Mr. Stanton, of which I took an inventory; and, after advising with the Rev. J. Anderson, the President, I had to leave matters as they were. Was again refreshed with the hearty welcome of Mr. McAfee's kind family. Then rode to Port Colborne, Humberstone, where the worthy President of this Branch kindly received me in his hospitable mansion. A Branch Society was formed here the year previous, which, under the

auspices of Mr. Black, has been kept up with usefulness: had a pleasant little Anniversary of this young Society. Next day I rode to *Cook's Mills*, on Lyons' Creek, where, the year previous, I formed a small Society. Met the Committee on Saturday evening, and preached in behalf of the Society on Sunday; it raining very heavily, but few came to hear. Some small good has been done by this young Branch, and the officers seemed desirous to uphold and bring it to maturity. Was greeted with a farmer's cheer at Mr. Jesse Yokum's. After preaching at Cook's Mills in the morning, I rode in the afternoon, the rain holding up, nine miles, to the village of Thorold, where Jacob Keefer, Esq., kindly received me. After warming and refreshing, I met a crowded audience in the Methodist Chapel, to whom I spoke at some length, on the inspiration of the Scriptures: was heard with much attention, and a collection was made in aid of the cause. On Monday, rode, in company with Esquire Keefer, to *Allensburgh*, where, at one o'clock, we intended to hold the Annual Meeting of the Thorold Society; but so few coming, nothing more than examining and adjusting the accounts was done. The public meeting was adjourned to a more favourable day.

Next day, at "*Brown's Bridge*,"—river Welland—I preached to a small assembly, in the Methodist Chapel. Was sorry to find but little done by the Branch here the year past. Appointed officers for the coming year, and did what we could to revive exertions: lodged with Mr. D. Brown. A ride of nine miles next day brought me to Mr. J. Scholfield's, township of Pelham, where I was cordially received and entertained. In the evening met in the Presbyterian Chapel, and transacted the usual business of the Annual Meeting. The Rev. Mr. Blanchard assisted in addressing the meeting, I hope with good effect.

Canboro', a small village, situated on the road to Dunnville, 17 miles from Pelham, was next visited. Here I found but little had been done; their active Secretary, Mr. Fitch, having moved away. I preached to them on the subject, and obtained nine subscribers. The newly-appointed officers promised to increase their exertions. Lodged at Mr. Edward Wild's, who cordially welcomed me to his house. A heavy cold rain (the 14th October) hindered my proceeding to Dunnville; had therefore to remain at Canboro', where I was kindly provided for the night at Mr. John Decue's. Next day I rode to Smithville, and found a comfortable home at Mr. Hardy's. Met the Committee in the evening, and transacted business for the Annual Meeting. They had issued during the year 114 copies. Next day (Sunday) I preached in the Episcopal Methodist Chapel, to a crowded audience, on the last verse of the 16th chapter of Luke; then rode to Beamsville, eight miles, and preached at 6 P.M., in the Presbyterian Church, in behalf of the Society, to a respectable assembly: then rode to my old comfortable home at Mr. Jonas Culp's. Next day, rode again to St.

Catharines, 12 miles, to attend the Annual Meeting of the Grantham Branch. Arriving at the hospitable mansion of my old friend, Dr. Beadle, I was grieved to find him dangerously sick; was, however, greeted with his usual welcome. Had a pleasant and profitable meeting in the Presbyterian Church. A fresh impulse was given to the cause in this pleasant and thriving village, as has been evinced in the collections and remittances subsequently made by them. The next day was exceedingly cold and rainy. I rode, notwithstanding, to the Fifty-mile-Creek, 24 miles, where, in the evening, a few friends met in the Methodist Church, to hold the Annual Meeting of the Branch here. I preached on the occasion, and made my home for the night at Mr. Ezekiel Smith's. The next day I ascended the Mountain Ridge, and rode to Mr. John Ballard's, and preached in the evening at Taply Town, on the importance of the Scriptures, and the duty of circulating them; I fear, however, but little can be effected among the people here. A Branch was formed here the previous year with promising appearances, but nothing effectual has yet resulted therefrom.

I next visited Barton, and preached in the Presbyterian Church, a few miles from Hamilton: the attendance was but thin: the people here are connected with the Society at Hamilton. My visit may serve, in some degree, to keep their attention to the subject. Was hospitably entertained by Mr. Blackstone. Next morning rode to Dundas, where, however, I could do no more than converse with some of the officers; then proceeded towards Toronto, as far as Mr. Jacob Fisher's, where I tarried for the night. Saturday, the 22nd October, riding 38 miles, I reached home in the evening, and found all preserved in safety during my absence of nearly five weeks.

Monday, the 31st October, I left home again, and rode to the River Credit, 18 miles, and had a pleasant meeting in the evening, among the Indians of this Mission Station: 37 of these children of the forest subscribed afresh to the cause of the Bible Society: enjoyed the evening, while partaking of the hospitality of my old fellow-labourer, the Rev. D. Wright, Wesleyan Missionary at this station. Next day proceeded to Nelson, 18 miles: found my former home, at C. Hopkins, Esq.'s, as comfortable as ever. Met in the Presbyterian Church in the evening, and transacted business with the Committee. My next meeting was in Trafalgar, at the Episcopal Methodist Chapel: the usual business of the Annual Meeting was attended to; nothing of importance to record. By the removal of the Rev. N. Bosworth, from this township, the Society here has lost an efficient Secretary: his place, however, will, I trust, be well supplied, by the appointment of Mr. James Applebee. The following day I visited Georgetown, in Esquesing, 17 miles, where we held the Annual Meeting of Esquesing North Branch, and obtained several new subscribers. This Society is

doing tolerably well. Lodged with the Secretary, Mr. John Freeman.

My next meeting was at Brampton, in Chinguacousy : took up my quarters with Mr. J. Elliott, and met Committee in the evening. Next day, Sunday, the 6th November, I preached in behalf of the Society, in the Primitive Methodist Chapel, at 10 A.M., and received nine additional subscribers. Then rode 10 miles to Cooksville, and preached again in the evening : was welcomed by Mr. J. Cook and family. Next day, on my way home, when within six miles of Toronto, an incident occurred, which, while it threatened serious and immediate destruction, served to evince the watchful care of my Heavenly Protector. The driver of a waggon, loaded with wood, having, through intoxication, fallen from his load, the horses started, and coming furiously behind me, before I could turn aside, came in contact with the hind wheel of my carriage, and tearing it violently away, upset the carriage, and threw me with much violence to the ground, leaving my vehicle a complete wreck ; providentially, however, without any material injury to my person. A *touching* argument this in favour of the cause of temperance. Had to travel two or three miles in search of means to convey myself home, with my wreck.

Saturday, the 12th November, it rained heavily all the forenoon, till 2 P.M., when I left home for Reesorville, and rode through mud and wet 18 miles, to Mr. C. Crosby's, where I was comfortably taken care of for the night. Next morning preached to the Wesleyan congregation, Reesorville, at the request of the Rev. Mr. Belton ; and at 3 P.M., in the same place, in behalf of the Bible Society, preparatory to holding the Annual Meeting of this Branch the next day : when, at 7 P.M., I met a *few* friends of the cause—the heavy rain and deep mud preventing the attendance of the *many*. We examined accounts and proceedings of the year : their issues were 100 copies : paid me £14 12s. 3½d., of which £5 11s. 3d. was on subscriptions. Lodged with my old friend, Mr. S. Holden. Next day rode home ; the roads not any improved by the continued rain : the weather for several days following was exceedingly boisterous and stormy.

Saturday, 19th November, having to meet an appointment previously made, for forming a Society on the Town Line, between Trafalgar and Esquesing, I left home, and rode as far as Mr. John Todd's, 24 miles ; the roads exceedingly hard and rough from the severity of the weather. Next day rode eight miles, and preached in the Presbyterian Church, to a full and attentive audience, on the Word of God and the duty of publishing it. The following evening, Monday, met and formed a Society, called the Hornby Branch, of 23 members : found comfortable lodgings with Mr. James Lindsey and Mr. John Boomer, two staunch friends of the cause.

Tuesday, the 22nd, rode home, 32 miles, and remained till the 11th December ; when a heavy fall of snow having fallen, I took

sleigh, and rode to Churchville, 26 miles, and preached in behalf of the Society, and obtained about 15 new subscribers to the Streetsville Branch. I was again indebted to my friend, Mr. John Todd, and also to the Rev. H. H. Johnson, for a comfortable home while on this visit. Monday, the 12th, rode home; and, after meeting the Committee, left again on the 16th, on a tour to the Eastward, in which I spent about five weeks. My first meeting was with the good people of Reach, 46 miles from Toronto, where I spent the 17th and 18th, meeting the Committee on Saturday, on the business of the past year, and preaching twice on Sunday; I obtained 16 additional subscribers: found they had issued 67 copies among the farmers around: partook of the hospitalities of Mr. Abner Hurd. This is a township in the rear of Whitby, and but partially cleared of its woods, yet annually improving. Leaving this place on the 19th, I went to Cobourg, where we held the Annual Meeting of the Society, with a pretty good attendance, especially of the students in Victoria College, the Principal of which, the Rev. Dr. Ryerson, with his brother, the Rev. Edwy M. Ryerson, attended, and spoke in behalf of the cause. Being kindly invited by the latter gentleman, I took my quarters, and spent an agreeable night at his house. I was much pleased at hearing that several of the young gentlemen of the College had manifested a commendable zeal in behalf of the Bible Society, as collectors, soliciting aid, and visiting the inhabitants of this pleasant and growing village.

I next day, after attending to some business of the Society, rode as far as the residence of Charles Short, Esq., 24 miles, and spent the night with him and his kind family; and the day after reached Belleville. Found my old home, at the Rev. J. Reynolds', as comfortable as ever. At 7 P.M. preached in behalf of the Society, to a small assembly, in the Wesleyan Chapel. A very cold ride the next day, of 25 miles, brought me to my former home, at the house of A. Caton, Esq., in the vicinity of Napanee, where I was greeted with the usual smile and welcome of this kind family. Met in Annual Meeting, at the new Wesleyan Church: pretty good attendance: the Rev. Mr. Haw and myself addressed them: obtained a few additional subscribers. This Branch has not done as well the past year as the former one. Money is scarce, and "*times hard.*" From the attention paid, and the character of the officers, I look for an increase of exertion in future.

I spent the 24th and 25th at Wilton, a small village in the back part of Ernesttown, 14 miles from Kingston. The business of the Annual Meeting was transacted on Saturday evening, and on Christmas day I preached twice in the Wesleyan Chapel, to numerous and attentive audiences: was invited to partake of the hospitalities of the Rev. C. Vandusen, a former fellow-labourer in the Gospel field. Several of the good people of the vicinity vied with each other to show me kindness.

My next meeting was at Hay Bay, Adolphustown, where I

preached in the Methodist Chapel, and attended to the business of the Annual Meeting. Copies of the Scriptures, to a considerable number, were distributed by this Branch during the year. The weather very severe, and snow drifts high : travelling quite difficult : at Mr. Stephen Roblin's, however, I found a comfortable shelter. Monday, the 2nd January, being at Mr. L. Gardener's—where, with my old friends, after preaching the previous evening, I had spent the night—I witnessed one of the most furious snow storms I ever saw : it not only fell extremely fast, but it was blown by a south-east gale into such heaps as to block up the lanes, and so impede travelling, that with the utmost exertion I could get but four or five miles, to Mr. S. Thomson's, who, with his family, kindly afforded me a safe, comfortable, and welcome shelter from the fury of the blast. Had, next day, to cross the ice of the Bay of Quinte, nearly a mile wide in this place : the heavy depth of snow had caused it to sink in places, so as to bring the water on the top ; but it bore me safely over to the high shore of Sophiasburgh ; from whence I made my way through heaps of snow, and against a strong west wind, to Picton. Found a resting-place and comfortable home at Dr. Austen's. Preached in the evening, in behalf of the Society, from Psalm lxxviii. 11 ; after which, the usual business of the Annual Meeting was transacted. Was highly pleased, to find, at this my third annual visit to this place, some fruit appearing ; not less than 119 copies have been issued during the year, and £14 13s. 4d. paid on account. The two former visits were most discouraging ; but now the work is in the hands of an active Committee, and it will, I trust, be promoted. Next day, 4th of January, I rode to Demorestville, nine miles, but was disappointed in not finding any of the principal officers at home. I had intended a visit for a public meeting on the 2nd, but was hindered by the violent storm already mentioned. Returning to Picton in the evening, I fell in with the Secretary, who informed me that they had canvassed the township, and had a favourable report to exhibit. This, again, evinces the success of perseverance, the cause having previously languished almost to extinction.

My next visit was to the village of Wellington, 12 miles west of Picton, where I preached, and attended the business of their Annual Meeting. I am sorry to say the work here had been but feebly supported : obtained at the meeting eleven additional subscribers.

Rode next day, the 6th January, ten miles, to the residence of J. P. Roblin, Esq., M.P.P., where I was kindly and hospitably entertained. Met in the evening at the School-house ; but few in attendance, to whom I spoke, with the view of stimulating to increased exertion ; the work the past year having been much neglected.

Saturday and Sunday, 7th and 8th of January, at Consecon, meeting Committee, and preaching in the Methodist Chapel. A thaw had so flooded the roads as to prevent a very large attendance :

obtained several additional subscribers, and appointed officers for the ensuing year. Received from Mr. Whittier £4, on account of old stock, deposited some years since, by the Rev. William Smart. Proceeded in the evening as far as my old home, the residence of Charles Biggar, Esq., intending to preach at the "*Carrying Place*," but the flooding of the roads wholly prevented an attendance. Received from Mr. Biggar £2 10s., also on account of books deposited by Mr. Smart.

The following week was spent in visiting Brighton, Colborne, Asphodel, and Percy; meeting Committees, and attending to various matters. Encountered a heavy storm of rain and perilous roads through the woods, broken up with the thawing of the late deep snow. In Percy, I found a comfortable home at the widow Blair's, whose family showed me much kindness. Preached to them on the Sabbath, and then revived the Branch Society in this township. Had a pleasant meeting next day, at Alderville, 12 miles from Percy, among the native children of the forest, who are here progressing in the arts of civilization, as well as religion, under the care of the Rev. William Case, of the British Wesleyan Missionary Society, who welcomed me with his wonted kindness. These poor Indians collected and paid me £3 5s., in aid of the Bible cause: money is scarce, else every man, woman, and child would, as formerly, have contributed something. The next day, taking leave of the Indians, I travelled 24 miles, to Colborne, where I had appointed to preach. Met a tolerably numerous company at 7 p.m., in the Methodist Chapel. After preaching, met Committee, with whom I consulted and advised respecting their work, which had continued to languish. Resorted to my old quarters, at Mr. H. Merriman's. Had a good meeting the following evening, at Grafton, eight miles: here the work continues to be well sustained, under the presidency of the Rev. William Reid, of the Scotch Church, and their attentive Secretary, Mr. James Lawless. Mr. Spalding's hospitable mansion afforded once more an agreeable night's accommodation. The next morning was rainy, and the sleighing much broken up. Proceeded as far as Bowmanville, 38 miles, where I preached in the Congregational Church, on the knowledge of God, showing the connexion of the subject with the operations of the Bible Society. Lodged with the Rev. Mr. Machin, who next day accompanied me towards Toronto. The roads being so broken up, we had to go round about, and, notwithstanding our exertions, night overtook us when 18 miles short of the city. Found a comfortable home with Mr. James Crosby, Markham. The next day I found my way home, and family all well: thanks to a gracious overruling Providence, who daily loadeth us with benefits! After a few days at home, having met the Committee, and reported, I made a small tour, about 200 miles, in ten days, visiting Whitby, Clarke, Port Hope, Peterboro', Emily, Cavan, and Winchester, or Campbell's Mills, in Whitby;

in which short tour I experienced the extremes of weather—at one time drenched with rain, at another almost buried in snow, and combating the fiercest north-wester I ever travelled against: such are some of the vicissitudes attendant on winter travelling in Canada. Found the Societies in Clarke, Cavan, and Port Hope, doing well; more especially the latter, which, since its revival 3 years since, has proved one of the most efficient throughout our extended work. From the Rev. J. Gilmore, of Peterboro', I learned with pleasure, also, the continued prosperity of this very useful society. At Winchester I formed a new society with favourable appearances.

After a few days at home, refreshing myself and my beast, and meeting the Committee, I left again on the 11th February, on a winter western tour of about three weeks, going as far west as the remote and newly-settled township of Warwick, in the Western District. The day after I left home, being Sunday, I preached twice in behalf of the cause in Trafalgar. Next evening met in Annual Meeting in the Presbyterian Church, Nelson. From the proceedings of the past year, and measures taken at this meeting, the cause is obviously rising. The following day was ushered in with a most furious easterly gale, with snow, which continued without abating till night. The travelling was wholly prevented; I tried it, but unable to proceed, was glad to find so comfortable a shelter as was afforded me with the kind family of Mr. John McCullum. Next day the storm had ceased, but the snow was so deep as to render it very fatiguing to travel. In the midst of one of the best-settled parts of the country the highway was so blocked up as to render the travelling in some places impossible. By perseverance, however, I made 25 miles, to Mr. Peter Bouslough's, on the Governor's Road. Wearied and cold, I was glad to find a friendly resting-place. Proceeded onward, next day, against a cutting west wind, and with very heavy travelling. Called a short time on the Secretary of the Society at Paris to inquire relative to their affairs, and thence proceeded to Woodstock, where the Annual Meeting of the Brock District Society was to have been held; but so few were in attendance, that after examining accounts, reports, &c., it was adjourned to some future day. The Rev. D. McKenzie kindly invited me to spend the night with him. Friday, 17th Feb., rode to London, 34 miles; weather severely cold. Arrived at night, and lodged at the Rev. M. Holtby's. Next day proceeded 40 miles, to Mr. McLay's, in the newly-settled township of Warwick, where, on Sunday the 19th, I preached three times in private dwellings, (no churches nor chapels, nor even school-houses being yet erected hereabout,) first at 11 o'clock, when assisted by the Rev. L. McGlashen, (Congregationalist,) I formed a Bible Society of 20 members, called the *Warwick and Adelaide Branch Bible Society*. The people here, notwithstanding all their privations in these secluded forests, manifested becoming zeal in the

Bible cause : at half-past 3 to a small company of Methodists at Mr. McLay's, to whom a Wesleyan Missionary, the Rev. D. Hardy, usually administers ; and in the evening at the Rev. L. McGlashen's quarters, in Mr. Thomas's residence. The people seemed truly delighted to witness such an Institution as a Bible Society planted thus early in the infant state of their settlements, which, I hope, may grow with their growth, and strengthen with their strength. It snowed fast the whole day. The Rev. Mr. McGlashen accompanying me, next day I rode to London, 42 miles ; the roads very heavy from the late deep snow. Arrived about 7 P. M., and found the Annual Meeting assembled in the Congregational Church, to which we repaired immediately, and enjoyed the meeting well. The Report, read by their active Secretary, Rev. Wm. Clarke, exhibited quite an increase in the work during the past year. Their issues have been 336 copies. They handed me £27 8s. 9½d. The Hon. J. G. Goodhue continues to afford his efficient aid to the good cause as President of this Society. The following day, after waiting on some of the officers of the Society, I started for Goderich, and rode 28 miles, as far as Mr. Balkwell's, in the "*English Settlement*,"—the people mostly from Devonshire,—where I was hospitably entertained for the night. The next day had a severe ride to Goderich, 32 miles ; the strong north wind directly in my face, blowing the snow into the air, so as at times to nearly blind one. Arrived in safety, and took up my quarters at Mr. J. Willson's who cordially welcomed me. Met at 7 in the Wesleyan Chapel, but such was the severity of the night that but few attended. The operations of the Society here have been retarded through their supply of books having been detained by the early freezing of the Welland Canal. From the attention now given to the work by Rev. A. McKenzie, and Rev. James Norris, with their respective congregations, I am encouraged to look for the future prosperity of this Branch. I rode the next day on the Huron road as far as the widow VanEgmond's, who cordially welcomed me to the night's lodging ; and a ride of 28 miles the following day brought me to the hospitable roof of John C. W. Daly, Esq., Stratford ; at which place I expected to preach, but only three or four thought it worth their trouble to come and hear what I might say. I however tried to encourage those few with some information relative to our work. The next day, taking leave of Mr. Daly and his kind family, I found my way through heaps of snow 28 miles, to my former comfortable home at Mr. Bower's, near Berlin, in Waterloo. Met the Committee of this Branch in the evening, (Saturday 25th Feb.,) and preached next day three times—my discourse at noon being in behalf of the Bible Society. The Branch formed here two years since continues yet to bear some fruit, and appears sound and healthy ; but it has not expanded itself as I at first anticipated. I obtained six new subscribers. The settlers here are mostly German, of the

Menonist denomination. Their issues the past year were 22 Bibles and 33 Testaments.

My next meeting was in Guelph, 18 miles from Berlin, where I spent Monday and Tuesday nights—the former with J. C. Mickle, Esq., the worthy President of the Society here; the latter with Rev. T. Fawcett, Wesleyan Missionary. Had a pleasant Anniversary in the Congregational Church. Found the Society tolerably well sustained. Its issues the past year 120 copies. Wednesday the 1st of March I rode 33 miles, and about 7 p. m. arrived, cold and weary, at Nelson, where I received the usual welcome and attention of my friend, C. Hopkins, Esq., M. P. P., and his kind family. On my way thither I stopped and formed a Society in *Nassagaweya*, with 15 members: the people met in the Presbyterian Church, an unfinished building, very uncomfortable, and the more so at this time from the extreme cold and the deep snow. This day was one of the severest this winter. The next day I rode home, 35 miles, and found all well.

Saturday, March 4, left home again on a tour to the north and east. Rode as far as Mr. C. Crum's, and accepted their kind invitation to tarry for the night. The following day I preached at Claireville, and at Pine Grove, in behalf of the Bible cause. Obtained at the former place 14 new subscribers. Took measures at both places for prosecuting the good work, under the direction principally of the Rev. S. Harris, of the Congregational Church. Was comfortably lodged at Mr. Bywater's. My next appointment was at Lloydtown; but owing to a failure in the publishing of it, there was no meeting: so after seeing the principal officers, and advising with them, and passing the night with the family of my old friend, Mr. Isaiah Tyson, I proceeded on to Barrie, 40 miles, where we held the Annual meeting of the Branch formed there the year previous; the meeting being addressed by myself and the Rev. Mr. Steer, Wesleyan Missionary. Spent the night with an old acquaintance, Mr. W. Johnson, 3 miles from Barrie, on the Penetanguishene road. Next day had a long and cold ride as far as Mr. Joseph Johnson's, Holland Landing, and spent the night with this old friend and his family. Saturday 11th, went to Newmarket and met the Committee of this Society at the house of the Secretary, Mr. R. H. Smith. Found a good work here since the formation of this Branch, nearly nine months since. They have issued 88 copies, and have 70 subscribers. Enjoyed my former comfortable home at Mr. Eli Gorham's. Preached on the Sunday at half-past 2 in the Methodist Chapel, in behalf of the Society—quite a full house; then rode to Bogartown, and preached again at 7 p. m.: Mr. John Bogart and his kind family welcomed me with their usual good cheer. Monday, travelled to Robert Sproule's, in Brock, 37 miles: was received with their former kindness: the roads filled with heaps of snow, and the weather continuing severely cold. Met with a few of the friends in their school-house, and transacted

the business of the Annual Meeting. This Branch was formed about a year since, and it has proved quite useful among the people in these woods, having issued 75 copies of the Word of God. The people here are yet struggling with the difficulties attendant on recently-formed settlements in our woods; yet they manifest a readiness to do what they can in forwarding every benevolent and Christian enterprise.

Travelling next day, 14th March, towards Port Hope, I was literally stuck fast in snow-drifts, in the rear part of the township of Darlington: after riding all day, and the night having set in, I could not discern the least vestige of a track; had, therefore, to get out of my sleigh, and, after extricating my beast, *feel* my way with my feet, and lead my horse after me; here and there plunging into the deep snow, and getting out again as well as I could: I travelled after this manner about half-a-mile, which occupied nearly half-an-hour: by persevering, however, I reached my friend, Michael Cryderman's, where, cold and weary, I enjoyed the more his comfortable and quiet retreat. Next day I reached Port Hope, 29 miles, where I was cordially received and entertained by Mr. Choate: met with the Society in their Anniversary, held in the Methodist Chapel, at 7 p.m., and transacted the usual business. Here, as before noticed, the good work is most efficiently prosecuted throughout this extensive and well-settled township,—the total of their issues the past year being not less than 628 copies, and the number of their subscribers 85. This is a noble example for others. Should all our Branches be proportionably industrious (and why should they not?), the Report of our work would exhibit most glorious results. Nothing should satisfy us, as distributors of the Word of Life, but the complete accomplishment of our original design to supply every family, where there is one that can read, with a copy of that which can make them wise unto salvation; but for this we must look to the zeal and activity of our several Branch Societies.

Returning home from Port Hope, 65 miles, I found my family preserved in health and safety; for which, with all other providential blessings, I would devoutly express my heartfelt gratitude to the Father of Mercies. Thus has ended another year's travel, through this Western extremity of our extensive Province; in the performance of which I have travelled with my own means of conveyance, from place to place, about 3,360 miles, made 105 visits to our several Societies, delivered 90 public addresses or discourses, and added 475 members to the subscription-lists of our respective Branches. The winter has been one of unusual length and severity: I have never before had to encounter such formidable snow-storms and drifts, nor in the same time so many severe gales. Most of the Societies are yet in their infancy, and will need much nursing and attention to bring them to maturity. It is only by perseverance and habit, through time, that they will be brought

to act with regularity, and be more independent of the visits of an Agent.

I have endeavoured in all my addresses to bring prominently to view the character and claims of our Parent Institution, the *British and Foreign Bible Society*, with its kindred Societies, as a most efficient means for diffusing the knowledge of God among the nations of the earth; and the consequent duty of all Christians to give it their hearty support and co-operation. If ever Christian truth prevail over the errors and darkness that are still too prevalent in the earth—and prevail it *must*, sooner or latter, according to the predictions of the Scriptures—it will be through the *united* exertions of *all* Christians, in *all* lands, attended with the blessing of the God of the Bible. None, then, can have any just plea for standing aloof, and refusing their aid to the circulation of the Holy Scriptures.

Yours most respectfully,

JAMES RICHARDSON, AGENT, U. C. B. S.

Toronto, May 3rd, 1843.

EXTRACTS FROM LETTERS.

From GEORGE R. GRASSETT, Esq., *Secretary to the Amherstburg Branch Bible Society.*

“Pursuant to a Resolution, passed at our late Committee Meeting, (which was attended by the Rev. J. Richardson, Travelling Agent for the U. C. Bible Society,) I beg to transmit the Order herewith appended, for a supply of *English* and *French* Bibles and Testaments, to the value of £25; and hope that the selection can be furnished without inconvenience, from your stock. In the month of September the year’s subscription will be collected, and a remittance will be made for the Books now ordered, as far as our means will permit.

“It is very desirable that the Scriptures in *French* be furnished in a cheap and portable form, for the benefit of families of that origin, who seem willing, and even desirous, to read the Word of God in their own tongue. To meet the present opening for more freely disseminating the Sacred Volume among the poorer and more ignorant classes of our population, the plan of *lending*, and domiciliary visits by sub-committees, met the approbation of your respected Agent; and the least costly, but at the same time legible and well-bound editions, are thought most advisable to put into their hands, whether as a loan, gift, or purchase.”

From the REV. DONALD MCKENZIE.

“Zorra, 4th November, 1842.

“I am in possession of your favour of 14th October last, and, in reply, I beg to state, that if your Society has small *Gaelic* Bibles (pocket size), and also large octavo Bibles, I should feel much obliged by your sending to me thirty copies of the latter size.”*

* A gratuitous supply sent: amount £9 0s. 10d. sterling.

From J. B. OSBORNE, Esq., Secretary to the Clinton Branch Bible Society.

“I beg to enclose you the sum of £12 9s. 10½d., say fifty dollars, being the amount for Books bought by the Clinton Society, on the 10th August, 1841.

“Will you have the goodness to furnish me a statement of the whole sum now standing against the Society, as we are now in funds to liquidate the amount.”

From the HON. J. H. DUNN.

“Kingston, 17th November, 1842.

“The subject of your letter of the 14th instant I had the honour to bring under the consideration of his Excellency some time ago, when I received an assurance that it would afford him great pleasure and satisfaction if the remission of duties could be effected by him. He then directed steps to be taken to investigate the subject; and, on further inquiry, I find orders have been given to remit the duties on Bibles imported at Quebec and Montreal.”

From JOHN SCHOLFIELD, Esq., Secretary to the Pelham Branch Bible Society.

“I herewith send you Four Pounds, to be placed to the credit of the Pelham Branch Bible Society, and I think I am justifiable in stating to you that we shall be able to pay off for all the Books by the time the Agent comes round again, notwithstanding we have more than half of them on hand; so that we have reason to hope that we shall soon be able to do something towards supplying the destitute with the Word of God.”

From ALEXANDER FISHER, Esq., Secretary to the Port Hope Branch Bible Society.

“Our Quarterly Meeting takes place next Monday, when, I trust, we shall be able to get sufficient to pay for the last order of Books. I trust you will this year effectually supply our town and township.”

(From the Circular.)

“Visitation by the Committee throughout the township of Hope has been pretty general: the number of families visited 293, comprising 1,123 persons capable of reading. As far as could be ascertained, 187 were found destitute, but the Reports in many cases were imperfectly filled up.”

From MR. WILLIAM SEXTON, Secretary to the Jersey Settlement Branch Bible Society.

“ A Bible Society was formed at this place on the 10th of August last, and called the Jersey Settlement Branch Bible Society, by the Rev. James Richardson, Agent of the Upper Canada Bible Society. A meeting of the Committee was held on the 23rd of the same month, when it was resolved, that the Secretary request that sixty-three Bibles and fifty-nine Testaments be sent to the Depository of the Society.”*

* Amount supplied £18 17s.

From A. McMASTER, Esq., Depository of the Branch Society at St. Albans, Holland Landing, Sept. 7th, 1842.

“ Since I received the case of Books (per John Gartin), the demand for Bibles and Testaments has increased considerably. Will you have the goodness to send me, in addition to the remainder of my orders, one dozen small (pocket) ruby Bibles, at 2s. 9d. ; also one dozen very small ruby Testaments, at 7½d. Some three or four weeks ago, I visited the Scotch Settlement (West), in company with Mr. James McKay, a member of the Committee, and succeeded in getting 56 subscribers, one of whom is a member of this Branch for life. I think that there is every prospect of being able to pay for the quantity of Books ordered.”

From T. SANDILANDS, Esq., Treasurer of the Guelph Branch Bible Society.

“ I send you £19 13s. 10½d., as per account now rendered, in full of sales and subscriptions to this date ; but you will at once observe, that the invoice of the 20th July last is not included in this amount ; the reason is, I have sold very few of this parcel, and therefore request it may remain over for a little time. As we send you annually the total amount of our subscriptions, we have no funds on hand to pay this invoice at present, but I will remit you before long.”

From CHARLES G. MOORE, Esq., Depository, London (Canada) Branch Bible Society.

“ Having been appointed Depository for the London Branch of the Upper Canada Bible Society, at a meeting held here a few days since, I requested our President, Mr. Goodhue, and our Secretary, the Rev. Mr. Clark, to make out a list of what Bibles they considered us to be most in need of. They find our stock so completely cut up, that they have desired me to request as complete an assortment as you can make up (of course, on a small scale). Testaments we have a pretty good supply of. *Gaelic* Bibles and Testaments are sometimes asked for ; -also Bibles in English, bound with the Scotch version of the Psalms.”*

* Amount supplied £41 5s. 2d.

From **IGNATIUS COCKSHUTT, Esq., Treasurer of the Brantford Branch Bible Society.**

“Enclosed you have Fifteen Pounds currency, which sum please place to the credit of the Brantford Branch Bible Society—say £10 17s. 10½d. as payment in full for Books had from you to this date, and the balance, £4 2s. 1½d., place as a free contribution from this Branch.”

From **LIONEL H. JOHNSON, Esq., Secretary to the Wallaceburg Branch Bible Society.**

“At a meeting convened by the Rev. James Richardson, Agent of the Upper Canada Bible Society, at Wallaceburg, on the 21st July, 1842, a Society was formed, for the purpose of promoting the circulation of the Sacred Scriptures, in connexion with the British and Foreign Bible Society, through the medium of the Upper Canada Bible Society, and styled the Wallaceburg Branch.”*

* Supplied to the amount of £14 12s. 10d.

From **JOHN SCHOLFIELD, Esq., Secretary, Pelham Branch Bible Society, February 11th, 1843.**

“I have the pleasure of forwarding to you Five Pounds currency, to be placed to the credit of the Pelham Branch Bible Society, in the following manner, that is to say, one pound five shillings as a free gift to the Bible Society, and three pounds fifteen shillings on account. Have the goodness to be patient, and I think we shall be able to do better hereafter, in transmitting moneys to you. We desired to pay off all our debts long ago, but it has been out of our power. We think and hope, however, that, having enlarged the sphere of our operations, it will be for the benefit of the Society.”

From **ROBERT H. SMITH, Esq., Newmarket.**

“I herewith send you a check for £14 14s. 1½d., on the Bank of Upper Canada, five pounds of which you will please enter as a free contribution from the Newmarket Branch Bible Society; the remainder, £9 14s. 1½d., you will please enter to the credit of the Purchase Account.

“I also send herewith the Circular sent to the Society here, with their answers to the questions: as the society has been in operation but a short time, and there is great scarcity of money, few Bibles and Testaments have been sold, and many subscribers have not paid their subscriptions.”

From **MR. KIDD, Gaoler, at Toronto.**

“As we are in want of a few Bibles and Testaments for the use of the prisoners in this Gaol, I would request about a dozen of each.”*

* The application was attended to, and 25 Bibles granted.

From JOHN MILLER, Esq., Secretary to the Nelson Branch Bible Society.

“ I have herewith enclosed the Report of the Nelson Branch Bible Society, with a statement of members' names, which I hope will be in time for your Annual Report. You will observe that the Society here has made the sum of 2s. 6d. per year constitute a member, which I believe has been the means of adding many names to the list which would not have been if the membership had still been 5s. Money is extremely scarce in this part of the country ; still I think, from the measures taken by the Committee lately, that the Branch here will prosper. A Visiting Committee of young men has been appointed to call and converse with every family in the township, and to ascertain who stood in need of Bibles, &c.”

From the REV. WILLIAM CASE, Alnwick (Alderville), May, 1843.

“ I have the pleasure to acknowledge the receipt of 30 Bibles, from the Upper Canada Bible Society. They have been all distributed to the Indians of this Mission, by which most of all the families in the village have been supplied. It was particularly gratifying to witness the interest and delight manifested on the day of distribution. The Indians received them as prizes of great value. The Word is daily read, generally by their children, who often, where the English is not so well understood, give the meaning, by rendering the English into the Indian tongue. You will judge of the estimation of the Word of God where every man, woman, and child belong to the Bible Society.”

EXTRACTS FROM REPORTS

SENT IN BY BRANCHES AND DEPOSITARIES.

From the Chippewa Branch Bible Society.

“ There is now in the hands of your Treasurer and Depositary the sum of £2 15s. 4½d. in money ; and 34 Bibles and 18 Testaments, of various prices, of the value of £8 17s. 9½d. ; making the stock of the Society, at the date hereof, in money and books, and arrear, to be £12 8s. 2d. currency—less 1s. 4½d. as above ; which, in accordance with the fifth article of the Regulations of this Society, your Committee have set apart exclusively to the Parent Society ; and have authorised the Treasurer and Depositary for the time (so soon as the books shall be sold) to forward the whole proceeds,—with the money now in his hands, and the arrear above mentioned, when paid,—to the Treasurer of the Parent Society, “ to assist in translating the Holy Scriptures,

and supplying other nations with the Word of God ;” recommending, when Books shall be sold amounting, with the cash now on hand, to five pounds currency, that a remittance be then made to the Parent Society ; and that the balance be remitted when the books are all sold.”

From the Gore District Bible Society.

“ Although the name which your Society bears would seem to indicate a sphere of superintendence and labour commensurate with the bounds of this extensive, populous, and flourishing District, your Committee have not actually extended their direct operations beyond the town of Hamilton and its immediate vicinity. In various localities throughout the District, associations have been formed, maintaining a direct connexion and correspondence with the Central Institution ; and this arrangement, though different from that which seems to have been in contemplation when the Gore District Bible Society was established, your Committee see no reason to regret, but are inclined to believe that our common cause will be more effectually advanced thereby. This at least is certain, that your Committee is, by this arrangement, enabled to devote their undivided attention to the dissemination of the Scriptures among the rapidly-increasing population of their own locality, which now numbers upwards of 5000 souls.

“ To the stock in the hands of the Depository at last Anniversary—89 Bibles and 108 New Testaments—your Committee made an immediate addition by purchase from the Central Depository at Toronto of 282 Bibles and 366 New Testaments ; and by a grant from the Central Society of 12 Bibles and 24 New Testaments for gratuitous distribution. For this grant, as well as for the attention which has uniformly been given to their wishes, in regard to the supply of additional stock, and for the annual visit and valuable counsel and aid of the Travelling Agent, your Committee feel that the Central Society is entitled to our grateful acknowledgments.

“ The issues from your Depository, during the year now terminating, amount to 137 Bibles and 340 New Testaments ; making the issues from the commencement of our operations 405 Bibles, and 760 New Testaments,—a total of 1165. There remain in the Depository a stock of 246 Bibles and 147 New Testaments, besides those intended for gratuitous distribution.

“ The balance in the hands of the Treasurer of £1, and other sums due to the Society, amounting to £30 16s. 4d., are sufficient to meet the balance due to the Depository at Toronto, and leave a balance in favour of the Society of £7 16s. 4d., besides the stock on hand already specified, which, at even the reduced prices lately fixed by your Committee, is worth £76.

“ From these statements your Committee cannot doubt that their successors will soon have the means of making a remittance to the Parent Institution, from which, it ought to be borne in mind, a

grant of Bibles of the value of £50 sterling was received, at the first establishment of the Hamilton Bible Society.”

From the London Branch Bible Society.

“Some efforts have been made in order to carry out a resolution of the Parent Society, viz : to place a copy of the Holy Scriptures in every family. Some time ago the Town was canvassed in reference to this object, as stated in a previous Report. During the past year your Committee have endeavoured to ascertain the actual condition of the surrounding neighbourhood with regard to the possession of the Word of God. For this object eight public meetings have been held, five in the township of London and three in the township of Westminster, when measures were taken for a regular course of visitation from house to house.

“The reports received show, that upwards of 200 families have been visited, embracing more than twelve hundred souls. The larger number of 37 families have been found without a copy of the Word of God in their habitation, whose sound instructions are peculiarly adapted to all the energies and duties of life, and all the solemn concerns of eternity. The reports further state, that 61 persons were willing to become members of the Society by the payment of 2s. 6d. per annum. The united subscriptions of these new subscribers amount to £7 13s. 3d. Your Committee would earnestly recommend to their successors in office, that the entire plan should be completed as early as possible, and that measures be taken to secure the sums subscribed, of which only a small part has been paid.

“The Treasurer and Depositary report, that during the year 336 copies have been issued, for which the sum of £19 3s. 1½d. has been received.

“The annual free contributions amount to £12 17s. 9d. ; donations from the Moravian Mission Indians £3 15s. This sum was accompanied by a letter from their Pastor, the following of which is an extract :—

“Dear Sir,—The Christian Indians of this village, members of the Branch Bible Society formed here some years ago, have lately made a small collection, as a free contribution for the Upper Canada Bible Society, amounting to two pounds ten shillings currency ; which amount, together with fifteen shillings from myself and ten shillings from Mrs. Luckenbach for the same purpose, I take the liberty to forward to you, and humbly request you to deposit the same at its proper place, for the Upper Canada Bible Society.

“A. LUCKENBACH.

“Resolved, 3rd.—That this meeting rejoice in the formation of the Upper Canada Bible Society, and its numerous Auxiliaries and Branches, and pledge its continued countenance and exertions for the accomplishment of the noble and glorious object contemplated by the Parent Society.”

From the Brock Township Branch Bible Society.

“The Committee visited in part the Townships of Brock and Mariposa, and the result is an increase of the sales. Several families were found destitute, and desirous of having the Scriptures, but not able to purchase them. The Committee are somewhat at a loss to meet their wants with the limited means at their command. Cheap copies are wanted for gifts.”

From the Chippewa Branch Bible Society.

“The last Anniversary Meeting of this Society was held 6th October, 1841, and a Committee thereafter 15th October. Two hundred copies of last year’s Report were ordered to be printed free of charge to the Society, and circulated, that the purposes of the Society might become more generally known in the neighbourhood; and a sermon was recommended to be preached in reference to the Bible cause by the Rev. David Rintoul, and a collection to be taken up in aid of the Funds of this Branch; all which were duly attended to. At this said meeting also, in Oct., 1841, the Committee directed the Secretary to write to Toronto for Bibles and Testaments to the amount of £10 currency, which he accordingly did; and, soon after, the Society here received from Toronto 4 large Bibles, 44 School Bibles, and 60 School Testaments, amounting to £10 3s. 1½d.; and also received, at the same time, 1 dozen Bibles and 2 dozen Testaments for gratuitous distribution.

“Your Secretary, at several of the Committee meetings, brought forward the propriety of appointing visiting members, to ascertain the wants and wishes of the people in regard to Bibles, but no order was had thereon in consequence of the fewness of their number.

“On the 4th October last, the Treasurer was authorized to pay to Mr. Richardson £10 currency, to be placed to the credit of the Branch, which he has since done; so that the Society is now nearly out of debt to the Upper Canada Bible Society.

“The subscriptions paid this year amount to £3 0s. 7½d., and the subscriptions unpaid to £2 12s. 6d. currency. The Bibles and Testaments sold during the year amount to £5 11s. 11½d. The *gratis* Books given away were four Bibles and five Testaments; of which two Bibles and three Testaments were delivered to the Keeper of Niagara Gaol for the use of the prisoners.

“The stock of Books belonging to the Society in the hands of the Depositary, (Mr. Moore) on 27th December, is valued at £14 4s. 9d. currency, including the gratuity from Toronto; and the money in his hands at that date is £1 2s. currency—that is by his own account, not yet audited—together, £15 6s. 9d.”

From the Mud Lake Branch Bible Society.

“Vast numbers in the country are yet ignorant of the views of the Bible Society, and forget the many advantages—civil as well

as religious—which they enjoy through the influence of God's Word : and thus, not being aware how 'freely' they have 'received,' they cannot feel that 'freely' they should 'give.'”

From the Grantham Branch Bible Society.

“The Society are aware of several instances of reformation in this neighbourhood from reading the Bible : two instances were mentioned as having come under the observation of two of the Visitors.”

From the Peterboro' Branch Bible Society.

“For five years successively the field of operation has been carefully examined, and the returns of this last year show of destitution in only three families, and these will be speedily supplied. This, however, is qualifiedly, for many families are destitute, but will not receive a copy of the Scriptures, being Roman Catholic. The results of our operations have been very favourable. The young people generally appear anxious to have Bibles, and the neighbourhood around wears rather a religious aspect. Some who were tinctured with infidelity now fully admit the truth of the Scriptures, and evince a considerable change for the better in their conduct.”

From the Nelson Branch Bible Society.

“The Society appointed a Visiting Committee, to call and converse with every family in the township, and to ascertain how the inhabitants were generally furnished with the Word of God. These found a few houses without the Bible, but very few : were, generally, well received : were very successful in procuring subscribers : and, indeed, great praise is due to them for their exertions in the cause. The Committee was comprised of young men.

“To 'increase the usefulness of Bible Societies throughout the Province,' we would recommend the appointment of Visiting Committees to them : we have found this by far the best method of getting support.”

From the Howard and Harwich Branch Bible Society.

“The most thorough investigation has been made, 'to ascertain how far the Word of God is professed by the inhabitants within the sphere of our operations ;' and great deficiency was found to prevail. The Society embraces now the whole township of *Howard* ; the whole township of *Orford* ; and as far as *Harwich*, to bring their influence to meet with that of the *Chatham Branch*. They have had applications from a greater distance in several cases, particularly for the common Bible and Testament, at a time when the Society had not a copy of either. Nothing prevents the last supply being *all* sold but the impossibility of raising money in this part at the present.”

From the Gore District Branch Bible Society.

"The Committee divide the town into sections, and each member undertakes the annual, or more frequent, visitation of his portion thereof, for the purpose of circulating the Scriptures by sale; and, if urgent cases present themselves, without charge,—which cases are, happily for our community, not very numerous; and also for soliciting free aid to the funds of the Institution.

"The term 'sphere of our operations,' requires explanation. This auxiliary was originally intended for the town of Hamilton, and, when changed to the name of District, still continued to exercise its visitation and oversight to the *town only*. Its friends would willingly enjoy its original name, but do not desire to be given to change. The deficiencies in the District are, we feel, much better supplied by the valuable services of your Agent, the Rev. Mr. Richardson."

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS

FOR THE

Upper Canada Bible Society.

Armstrong J. R. Esq	£0 10 0	Cameron John, Esq	£0 5 0
Armstrong James	5 0	Campbell Rev. J.	5 0
Armstrong Philip	5 0	Carfrae Mrs. H.	10 0
Anderson Mrs. T.	5 0	Carless James	5 0
Badenach Alexander	5 0	Carless Mrs. M.	5 0
Baldwin Dr.	1 10 0	Carey J., Esq., <i>Munceytown</i>	5 0
Baldwin Robert Esq	15 0	Carter Mrs. R.	7 6
Baldwin W. A. Esq	15 0	Carter John	5 0
Barclay Rev. John	10 0	Carswell John S.	5 0
Beatty John, Esq	10 0	Cathcart Robert, Esq	10 0
Beatty James	5 0	Codd Mr.	5 0
Beard Joshua G., Esq	5 0	Connell J., jun'r	5 0
Beckett Joseph, Esq	10 0	Clinkunbroomer Charles	5 0
Bell John, Esq., 1842-3	10 0	Christie John, Esq	5 0
Bennett Mrs	5 0	Crozier St. George B. 93rd H.	5 0
Betley & Brown	10 0	Crozier Mrs. St. George B. . .	5 0
Berczy Charles, Esq	10 0	Dalziel Mrs. Vaughan	5 0
Bickett James	5 0	Davidson Rev. J. C.	5 0
Bilton George	5 0	Dean Thomas	5 0
Bishop John, jun'r	10 0	Denholm George, Esq	5 0
Boulton Henry J. Esq	10 0	Doel John	5 0
Bowes John G.	5 0	Drummond Mrs.	5 0
Boys Dr. H.	5 0	Duggan George, Esq.	5 0
Brett R. H.	10 0	Dunlop Mrs.	5 0
Brewer Richard	5 0	Dunn Hon. John H.	4 0 0
Browne James, Esq	5 0	Ewart John, Esq.	10 0
Buchanan Peter, Esq	1 0 0	Farr T. J., Esq.	1 9 3
Burnside Dr.	5 0		

Ferrier R. C.,	£0	5	0	Nightingale T.	£0	2	6
Foster James		5	0	O'Brien Dr.		5	0
Freeland Peter, Esq.	1	5	0	Ogilvie Alexander, Esq.		5	0
Freeland Mrs.		5	0	Paterson Peter, Esq.		10	0
Gettis James, <i>Richmond Hill</i>		5	0	Paterson David, Esq.		5	0
Grasett Rev. H. J.		10	0	Perrin W. L., Esq.		10	0
Hamilton Mrs. Captain	2	0	0	Price J. H., Esq.	1	0	0
Hamilton Andrew, Esq.		10	0	Raines John		5	0
Hamilton Francis, Esq.		5	0	Richardson Rev. James		10	0
Hamilton James, Esq.		5	0	Richardson Mrs. R.		5	0
Harris Rev. James		10	0	Richey Rev. M.		10	0
Hodgson James		5	0	Ridout John, Esq.		5	0
Howard J. S., Esq.		10	0	Rigney Thomas, Esq.		10	0
Hussey Miss		5	0	Rintoul Rev. David		5	0
James Robert		5	0	Roaf Rev. John		10	0
Jarvis W. B., Esq.		5	0	Robinson Hon. J. B.	1	0	0
Jennings Rev. J.		10	0	Ross John, Esq.		5	0
Junkin S. S.		5	0	Ross William, Esq.		5	0
Ketchum Jesse, Esq.	2	0	0	Rutherford Peter		5	0
Ketchum William		10	0	Scott Rev. J.		10	0
Lawrence Joseph H.		5	0	Shaw Samuel		5	0
Lawrie Richard		5	0	Slater William, <i>Markham</i> ..		5	0
Lawson William		5	0	Sleigh John		5	0
Lesslie & Brothers	1	0	0	Small C. C., Esq.		5	0
Lillie Rev. A.		7	6	Smith J. F. & Co.		10	0
Lynn Robert, <i>Yonge Street</i> .		5	0	Sproule John		5	0
Macaulay Hon. J. B.		10	0	Sutherland J. B.		5	0
Macaulay Hon. J. S.	1	0	0	Swain John		2	6
Macdonald A., Esq.		5	0	Taylor Rev. Lachlin		5	0
Mather William, Esq.		5	0	Taylor W. D.		10	0
McArthur Peter		5	0	Taylor Mrs. M.		5	0
McCord Andrew		5	0	Telfer Dr. W.		5	0
McCord A. T., Esq.		5	0	Thomas Mr.		5	0
McGlashen Andrew, Esq. ..	1	0	0	Thom John, Scarborough'....		5	0
McGlashen Alexander		5	0	Thompson Thomas		5	0
McKowan Miss		5	0	Thomson E. W., Esq.		10	0
McKay Robert, Esq.		5	0	Tyner John		5	0
McLean Hon. A.	1	0	0	Walker C. & W.		5	0
McLellan Malcom		5	0	Walker Robert		5	0
McMaster William		10	0	Wallis J. T. W., <i>Etobicoke</i> .		5	0
MacNab Rev. A.		5	0	Walton George, Esq.		5	0
McMurrich John, Esq.		5	0	Wells Hon. Col.		10	0
Mercer Andrew, Esq.	1	0	0	Westland J. F.		5	0
Morrison Joseph, Esq.		10	0	Wickson James		10	0
Mortimer Miss P.		5	0	Wickson John		5	0
Monro George, Esq.		5	0	Wightman Robert & Co.		5	0
Mosley John, Esq.		10	0	Wilson Joseph		5	0
Mowat O., Esq.		10	0				
Murchison John, Esq.		5	0				

Subscriptions per J. C. W. DALY, Esq., Stratford-on-Avon.

Daly J. C. W. Esq.	1	0	0	Dickson John and Isabella ..	2	6	
Dickson Archibald, <i>McKillop</i>		5	0	McCulloch W. F., Esq. <i>Don</i>		5	0

SUBSCRIBERS TO THE BARRIE BRANCH.

Dr Arch Pass	£1 5 0	John Atkinson	£0 5 0	John Emms	£0 2 6
Rev S B Ardagh	5 0	Miss Hewson	2 6	William Rollias	2 6
Matthew Coats	1 5 0	Miss Anna Hewson	2 6	H Boys	5 0
Edward Walker	10 0	J M Hatt	5 0	C Harrison	2 6
Mrs E Walker	10 0	John Laird	5 0	John Chantler	2 6
Richard Dreary	1 5 0	John Gosling	2 6	John Hammond	5 0
Rev Wm Stear	5 0	John Bingham	10 0	Robt Copeland	2 6
John Pearson	10 0	Mrs Bruce	2 6	John Birnie	2 6
Thomas Smith	5 0	Jas Johnston, jun	2 6	James Brown	2 6
Mrs P'ass	5 0	Jas Johnston, sen	2 6	George Warnica	5 0
John Hunter	5 0	William Gardner	2 6	Adah Gardner	2 6

BRANTFORD BRANCH.

Jas Cockshutt	£1 0 0	Chas R Wilkes	£0 2 6	Mrs Champion	£0 1 3
Eliz Cockshutt	10 0	James Moore	2 6	Samuel Read	1 3
Jane Cockshutt	10 0	Jas Walkinshaw	2 6	Mrs Lund	1 3
Ignatius Cockshutt	10 0	J W W Pruyt	2 6	John Bellhouse	1 3
Elizabeth Fowles	5 0	J Mawby	2 6	Alex Girvin	1 3
Robert Leeming	5 0	M Stubb	2 6	James Bellhouse	1 3
Richard Fowles	5 0	Mrs Scott	2 6	Mrs Usher	1 3
James Wilkes	5 0	William Petcher	2 6	William Fowles	1 3
James Wilkes	5 0	Daniel Foulds	2 6	Mrs Priestly and	
Mrs Wilkes	5 0	Rev J B Selley	2 6	Miss Fowles	1 3
Geo S Wilkes	5 0	William Mathew	2 6	Mrs Todd	1 3
F T Wilkes	5 0	A Reed	1 10½	Thos Holwell	1 3
Andrew Smith	5 0	James Blakey	1 10½	J A Lyons	1 3
Henry Moyle	5 0	William Fowles	1 3	J D Clement	1 3
Wm L Ewing	5 0	Deborah Foulds	1 3	D Henson	1 3
Thos Cowherd	5 0	Isabella Smith	1 3	Mrs Babcock	0 11
William Walker	5 0	Elias Sweetlow	1 3	Chr Edmundson	0 7½
Mrs W Walker	5 0	David Webster	1 3	Hartley Halstead	0 7½
John M Tupper	5 0	Thos Slingsby	1 3	Margt Callaghan	0 7½
R R Strobridge	5 0	Robert Fowles	1 3	Mrs Culbert	0 7½
Eliz Laycock	2 6	E F Fowles	1 3	Mrs Watts	0 7½
Alfred Laycock	2 6	George Young	1 3	Miss Ellerby	0 7½
S C VanBrocklin	2 6	Mrs Wickens	1 3		

GODERICH BRANCH.

1842		Joseph Wilson	£0 5 0	Benj Parsons	£0 5 0
Rev A McKenzie	5 0	Robert Bissett	2 6	Robert Gibbons	5 0
Rev Thos Fawcett	5 0	Robt Moderwell	1 3	James Watson	2 6
J McDonald, Esq	5 0	A D Naftel	2 6	Robert Parke	2 6
Rev D Murphy	2 6	G B Prison	1 3	A D Naftel	2 6
B Parsons, junr	5 0	A Duncan	1 3	Robert Bissett	2 6
Isaac G Clark	2 6			Mrs Crabb	1 3
William Young	2 6	1843		George Gordon	1 3
Hugh Johnstone	2 6	Rev Jas Norris	£0 5 0	James Campbell	1 3
Robert Parke	2 6	Rev A McKenzie	5 0	Benjamin Miller	2 6
Mrs Dunlop	5 0	Robt Moderwell	5 0	J G Clark	2 6

NELSON BRANCH.

John Procter	£0 2 6	J Andrew	£0 2 6	W Campbell	£0 2 6
C Hunter	2 6	J Smith	2 6	Thos Greenlees	2 6
D Ghent	2 6	W Bailey	2 6	Thos Simpson	2 6
A Glover	2 6	A Gage	2 6	W Landon	2 6
J Harvey	2 6	Helen Carr	2 6	W Hall	2 6
W Andrew	2 6	Agnes Carr	2 6	J Carr	2 6

Ann McGrigger	£0	2	6	Lemon Ford	£0	2	6	Miss Rancan	£0	1	3
W Foster		2	6	Jacob Newal		2	6	Mary Crooks		2	6
E Foster		2	6	W Walker		2	6	Thos Rutledge		2	6
John Foster		2	6	A Bell		2	6	A Campbell		2	6
Joseph Collins		2	6	A Milmoir		2	6	A Robertson		2	6
Jph Collins, jun		2	6	James Buchan		2	6	W Eggar		1	3
G Husband		2	6	D Wells		2	6	P B Simmerman		2	6
George Miles		2	6	J Easlerbrooke		2	6	W Babcock		2	6
John Deforist, jun		2	6	Lewes Campbell		2	6	D McKenzie		2	6
C Deforist		2	6	George Wills		2	6	Richard Bown		2	6
John Thom		2	6	Thos Hammond		2	6	J Witenhall		2	6
James Deforist		2	6	C Tuck		2	6	W Land		2	6
Dr McQuarin		2	6	H Hammond		2	6	J Vanorman		2	6
Mrs Bunton		2	6	G King		2	6	Luke Teeple		2	6
John Greer		2	6	A King		2	6	W Curtis		1	3
Bright Nesbit		2	6	G Shireman		2	6	Charles Curtis		1	3
J McCallum, sen		2	6	James Ireland		2	6	H Roberts		2	6
J McCallum, jun		2	6	John Davidson		2	6	J J		1	3
A Allen		2	6	W Manary		2	6	B Matthewman		1	3
S English		2	6	Lewis Horning		2	6	Mrs Driver		2	6
F Horner		2	6	A E Vanorman		1	3	Thos Atkinson		1	3
J Byrnes		2	6	Mrs Vanorman		1	3	R Dumore		2	6
H Bunton		2	6	James Martin		2	6	W Ross		2	6
John Bunton		2	6	Miss Vanorman		2	6	James Osborne		2	6
A English		2	6	C H Vanorman		2	6	G Vanorman		2	6
Mrs Hopkins		2	6	Miss Vanorman		2	6	M Johnstone		2	6
John Collins		2	6	Mrs Wallace		2	6	James Babcock		2	6
Wm Irwin		2	6	A Vanorman		2	6	H Simms		2	6
John Kirby		2	6	N Magee		2	6	R Corner		2	6
John Emerson		2	6	H Dales		2	6	Thomas Corner		2	6
George Valich		2	6	Mrs W Ross		1	10½	Mrs J Teeple		2	6
C Bradt		2	6	G Sloan		2	6	Mr Johnstone		2	6
Jas Featherstone		2	6	Mrs C Clark		2	6	R Dawson		1	3
Hall Barker		2	6	E McLaren		2	6	E Tufford		2	6
H Winters		2	6	M McLaren		2	6	P Bowman		2	6
Rebecca Winters		2	6	Dr Morden		2	6	H Simmerman		2	6
Dr McLeod		2	6	Allen Corner		2	6	H Bradt		2	6
C McLeod		2	6	Thomas Bennet		2	6	Robert Husband		2	6
R Parker		2	6	M Simmerman, jun		2	6	Margaret Miller		2	6

HOLLAND LANDING BRANCH.

<i>Holland Landing.</i>				Hy Chapman	£0	5	0	Andw McBath	£0	5	0
John Bogart	£0	5	0	John McKenzie		5	0	Thomas West		5	0
Mrs. John Bogart		2	6	John Kelly		5	0	George West		5	0
Eli Gorham		5	0	Henry Bacon		5	0	Alfred West		5	0
Mrs. Eli Gorham		2	6	John M'Carty		5	0	John McKay		5	0
Arthur McConnell		5	0	Thomas Johnston		5	0	Robert Ross		5	0
Thomas May		5	0	Mr. Quighly		5	0	Philips Smith		5	0
Andrew Miller		5	0	Alex. Bridge		5	0	Benjamin West		5	0
Charles Evens		5	0	J. Alexander		5	0	Edward Jeffs		5	0
James W. Bany		5	0	Henry Bingham		5	0	James Landrekin		5	0
Mr. Botsford		5	0	J. Sullivan		5	0	Wm. Sutherland, sen		5	0
William Robinson		5	0					John Thompson		5	0
Arthur McMaster		5	0	<i>Scotch Settlement.</i>				Benjamin Sutherland		5	0
Mrs. McMaster		2	6	Alexander Gibb	£2	10	0	Solomon Stoen		5	0
Mast W. J. McMaster		2	6	Wm Frazier, sen.		5	0	Sandy Gunn		5	0
Robert Browne		2	6	John McBath		5	0	Thomas McConkey		5	0
Amos Arksey		5	0	Wm. Frazier, jun		5	0	D. G. McKay		5	0
George Davison		5	0	Robert McConkey		5	0	George Ross		5	0
Aaron Jakeway		5	0	Benjamin Hempstock		5	0	John McKay		5	0
William Povey		5	0	Christo'r Armstrong		5	0	Robert Sutherland		5	0
Thomas Arksey		5	0	Alex. Benerman, jun.		5	0	Wm. Sutherland, jun.		5	0

Donald Cooper £0	5 0	Henry McKay £0	5 0	Rev Mrs Baxter £0	2 6
William Gunn	5 0	Alex. Benerman	5 0	<i>Bradford.</i>	
Angus Gunn	5 0	Hector McKay, T. R.	5 0	Thomas Driffle	5 0
Roderick McKay	5 0	Alex. Mathewson	5 0	John Peacock	5 0
Charles McBath	5 0	Arthur Campbell	5 0	Jas. Druy	5 0
Donald McKay	5 0	Rev. Mr. McMurchy	5 0	John Holmes	5 0
John McLellan	5 0	John McConkey	5 0	Mrs. Driffell	2 6
Angus Sutherland	5 0	Simeon Frazier	5 0	Robert Rainy	5 0
Donald Benerman	5 0	Mrs. Ferris	2 6	Moses Clark	5 0
Alex. McLellan	5 0	Mrs. Ross	2 6	John Jackson	1 3
Hector Grant	5 0	Hector McKay Capt.	5 0	Sandy Sutherland	5 0
George Benerman	5 0	<i>Bond Head.</i>		A. Brown	5 0
Hugh Benerman	5 0	Rev. Mr. Frazier	5 0	John Goodchild	5 0

SUBSCRIBERS TO THE LONDON BRANCH.

Hon. G. J. Goodhue	2 10 0	R. Smith, Esq	£0 5 0	William Till	£0 2 6
C. Monsarrat, Esq	1 5 0	E. S. Lyman	2 6	James Oliver	2 6
Geo. Hackstaff	17 6	William McBride	2 6	Robert Gunn	2 6
Wm. McMillan	2 6	Charles G. Moore	2 6	Kenneth Junor	2 6
Philo Bennet	7 6	Robert Fennel	2 6	Mrs. Watson	2 6
Thomas Carling	2 6	Thomas Craig	2 6	Benjamin Dixon	2 6
Hugh Kenney	2 6	John Claris	2 6	Mrs. Carothers	2 6
Janet Robson	2 6	Edward Thomson	2 6	M. H. & A. B.	4 0½
Jean Wheeling	2 6	Mr. Brown	2 6	Rev. Mr. Clark	2 6
Rev. Mr. Proudfoot	2 6	James Mathieson	2 6	Rev. Mr. Hardy	2 6
Simon Morrill, Esq	7 6	Doctor Salter	2 6	Mr. Manning	2 6
James Monaghan	2 6	John Michie	5 0	David Bogue	2 6
William Tennant	2 6	James Geddes	3 9	Albert S. Odell	2 6
Edward Sayles	2 6	John Norval	2 6	Alexander Weir	1 3
Noble English	2 6	Murray Anderson	2 6	James Haldane	1 3
Ebenezer Golding	2 6	John Willson, Esq	2 6	John Grant	5 0
L. Lawrason, Esq	5 0	Michael Seger	2 6	George Thomas	2 6

SUBSCRIBERS TO THE NEWMARKET BRANCH.

Mr & Mrs Bogart	£0 7 6	M. P. Empey	£0 5 0	Miss S. Bogart	£0 2 6
Geo Douthwaite	5 0	William Mason	5 0	Miss Hannah Bogart	2 6
William Jacobs	2 6	Richard Simmons	5 0	Mrs. Ashton	2 6
Josiah James	5 0	William Coburn	5 0	" James Pearson	2 6
Thomas Hartman	5 0	Eli Gorham	5 0	" Samuel Pearson	2 6
Samuel Pearson	5 0	Joseph Hunt, sen'r	5 0	" Philip Bogart	2 6
Charles Gorham	5 0	Rev. C. W. N. Gilbert	5 0	" R. H. Smith	2 6
Philip Bogart	5 0	Daniel Clarke	5 0	" Botsford	2 6
Alexander McKinley	5 0	Nathaniel Pearson	5 0	" Lot Hartman	2 6
Joseph Gould	5 0	William Doan	5 0	" Jane Hunt	2 6
Robert H. Smith	5 0	William Law	5 0	" W. Doan	2 6
John J. Botsford	5 0	John Clubine	5 0	" Law	5 0
William Kennedy	5 0	Isaac Lundy	5 0	" John Clubine	2 6
Lot Hartman	5 0	Asahel Edmunds	5 0	" Selina Hewitt	2 6
George Coulthard	5 0	Rev. James Vincent	5 0	" Gorham	5 0
Thomas Darlington	5 0	William Hilburn	5 0	Miss Rachael Lundy	2 6

SUBSCRIBERS TO THE REESORVILLE BRANCH.

S Holden	£0 5 0	Ephraim Dean	£0 2 6	H Beggam	£0 2 6
Lyman Crosby	2 6	D & M Yeomans	10 0	Aksa Noble	2 6
John Clarkson	5 0	John Wilson	2 6	Miss E Whaley	2 6
Chaney Crosby	5 0	David Reesor	2 6	Miss E Clarkson	2 6
Mrs S Holden	5 0	Geo Flummerfelt	2 6	Wm Armstrong	2 6
James Crosby	2 6	John Gould	2 6	G Wilson	2 6
A Friend. per do	10 0	Jacob Wilson	2 6	Miss E Whitney	2 6
Henry Crosby	2 6	Mrs Charlotte do	2 6	Miss J Robinson	2 6
Andrew Crosby	2 6	W E Beeby	2 6	— Ewel	2 6
Mary Crosby	2 6	John Pool	2 6	Mrs Ball	2 6
Elizabeth Crosby	2 6	Wm Fewzer	1 3	Thomas Ball	2 6
Jemima Crosby	2 6	Alex Mustard	2 6	James Sulton	2 6